霉倒威明

遠東區及中國總代理

新寶貿易工程公司

香港九龍鳳凰新邨鳴鳳街53號地下電話:3-214282,3-225979

電傳: 47396 SPTEC HX

電掛:SPTECO

Lighthouse*

西德燈塔牌

郵票護郵套

備有現貨,目錄,歡迎同業洽購。

特約經銷處:

●北 角 尚緻郵票社

● 中 堰 美藝郵票公司

泉嶺郵票公司

環球郵票公司

萬花郵票社

寶星郵票社

樹明郵票社

活麟郵票社

業餘郵票社

中華郵票社

永恆郵票社

陸氏郵票中心

龍珠集郵中心

商務印書館旺角支館

●油蔴地 保安郵票錢幣公司

●旺 角 九龍集郵中心

●深水埗 輝煌郵票社

● 英 涌 美佳郵票公司

● 荃 灣 荃灣書店

香港獨家總代理

商務印書館郵票藝術中心

香港威靈頓街28號 電話:5-250315

● 九龍城 得得店

商務印書館北角支館



加即廣告、推銷商品、最佳宣傳!

港穗提貨、餽贈親友、最佳禮物!

日本印製高級紙張、菲林月曆

深圳蛇口工業區

定於四月十四日至三十日在香港富養

地址:香港灣仔港灣道28號灣景中心大原3字樓318室

電話:5-8939745 5-8916738

舉辦絲綢印花、染色、服裝業務洽談。

他向 鄧小平

| 追次 來訪 看到的變 | 朝林木林進口增三 朝林木林進口增三 國出

會見緬甸

總理吳貌貌卡

商日籲呼讓學吳 建經展發國中助

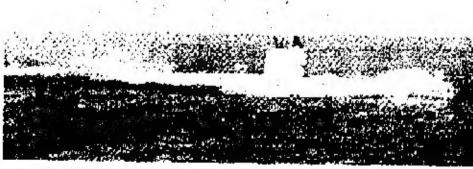
隸屬於中國船舶工業總公司,始建於一八四五年。新中國成立後,不斷發展壯大。 該廠現佔地面積一百多萬平方米,擁有固定資產近億元,六百餘工程技術人員。該

廠設備齊全,工藝先進,技術精良,質量保證,服務週到。 黄埔造船廠 是中國海洋工程定點生產廠,並貫徹一業為主,多種經營方針,擅長修造大小各類 船舶,對厚板。高強度合金鋼、不銹鋼、耐壓容器、化工設備等加工,裝配焊接有 專門技術和經驗。並承接各種金屬構件,各種鑄、鍛及機械零件加工、製造。空調 系統設計,通訊導航,水聲設備的安裝調試。

黄埔造船廠 歡迎石油界、航運界及各廠、商攜手合作。

歡迎中外廠商致函或到廠洽談業務

黄埔造船廠地址: 廣州市新洲 四448345 電傳:44433 HPSPYCH 黄埔造船廠駐穗辦事處:廣州市文德路55號 ☎330378





Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road

Hong Kong

全國銷量第一

質量評比全國第一

相翻新五十鈴SBR/S 翻新日野ZM實力C 各類日本翻新特種 實運貿易有限公司

日本翻新貨車、自卸、平 SCR 480, SCR 320, 拖頭:CW50GT CK50BT

貨倉鏈車:2-3噸(油渣、電池

話電撥請。

大合唱及交響樂團演奏。Telarc 的製作音響效果而令人有信心。

道新作演奏、録音都有上佳的成績。

包羅了許多「神樂」名作的片段。作

唱片輯錄的都是宗教性質的合唱

特使沃爾特斯昨穿梭访

元百閣

關議社

第七個五年計劃的報告》。四月十二日通過了趙紫陽總京四月十三日電 1六屆全國

進一步增强企業特別是

,趙紫陽在報告中提「七五」期間改革的

中型制度 的 。 中型制度 的 。 主题制度 的 在 大起均

里克漢森登長城

。他説,萬里長城是他坐輪椅環球旅行使勁地使輪椅登上萬里長城陡峭的斜坡加拿大傷殘人士里克。漢森坐着輪椅,加拿大傷殘人士里克。漢森坐着輪椅,一一一一一

,做到最出色。」

年三月廿

的

代表大會

定地認為 登展了原有的改革成果,又克服教, 「七五」期間的改革内容既較, 「七五」期間的改革内容既較,「七五」期間的改革内容既同理制度。 主,建立新的社會主義宏觀經濟 性會主義商品生產者和經營者, 使它們真正成為相對獨立的經濟 使它們真正成為相對獨立的經濟 一一選一步發展社會主義的 一一選一步發展社會主義的 自直接控制為主轉向間接控制為 全民所有制大中型企業的活力,

本本思路、以形成産品市場和放活企業為職的政革、以形成産品市場經濟體制政革取得了實質性的進展,但也出現一致產業,引致單位投资規格。這些矛盾對原有简政放權,投資稅。這些矛盾對原有简政放權,投資稅。這些矛盾對原有简政放權,投資稅。這些矛盾對原有简政放權,投資稅。這些矛盾對原有简政放權,投資稅。

山和真滑了装中江有約恩展绸長 東浙絲的琴。心蘇四三。方交足 其的江網上感絲台,十百紡而易發近一品二

提出,改革的 理在人大會報 本將怎樣遊步

作別

也出它程格市,越售的店補居在

企業為支柱的新時代交易團,追次提供了。機械設備交易團和醫藥保健交易團的展新産品,其中機械交易團展出近三十類的

藏家芹雪曹為實證

MACHINES -

會員委僑華大人 會聚昨員成老新

三追威不開 星次日同會

第二季度的混合,那是不

湖蓝的山河城蓝的山河河流域

回穩。 能在追次會上達成減産協議, 影響,属時油價將受刺激上升

就能使油質

國明

復會

格 国 格 選 油 選 組 題 出 記 名 。

山減産・

[價如自近十]

求時。七産認

到了災難的邊緣。今天,美國、日本、西到了災難的邊緣。今天,美國、日本、西到了災難的邊緣。今天,美國、日本、西到了災難的邊緣。今天,美國、日本、西到了災難的邊緣。今天,美國、日本、西到了災難的邊緣。今天,美國、日本、西

要額桶干,一

上海電視講座教材十萬册告 竹院「英語之角」干人學會於 一遍其一語一大學會於

動。 参加 上在政協

票,示榅管,憑出

一 Talking 在一 Talking 在 下 英語 在 下 英語

人業貸用, 鉅和, 進子, 许政

5

分類廣告 小字三十六個 大字四個 戭 ATA 柴油發電機電機330KVA及德用內燃機現貨出

0

ANEY

美國發現了利比亞在世界各地進行無數 恐怖 主義襲擊的計《美聯社紅約十三日電》美國副國務卿懷特黑德星期天說

利有全球襲擊計劃

是一个人员的是一个人的美国政策和比较的。 一个人们立即合成为人员。 一个人们立即合成为人员。 一个人的美国政策和比较, 美国特伊沃爾特斯, 一种人的美国政策和比较, 美国特伊沃爾特斯, 一种人的美国政策和比较, 美国特伊沃爾特斯,

是

美國副國務卿聲稱

要求讓馬科斯復職。
 《路邊社》
 行抗關集會,高舉起馬科斯的盘像,讀賣阿基諾夫人的政府,成千上萬的馬科斯支持者,風期日在馬尼拉里薩爾公關學馬尼拉有支持馬科斯示威

總會炸彈爆炸事件。 明利比亞領袖卡扎菲上校參與最近西柏林一問美軍經常光顧夜明利比亞領袖卡扎菲上校參與最近西柏林一問美軍經常光顧夜明利比亞領袖卡扎菲上校參與最近西柏林一問美軍經常光顧夜

四家聯盟星期天在美國可能對的黎波里。 一致一,體資華盛頓對付最近變擊歐洲 中致一,體資華盛頓對付最近變擊歐洲 的美國目標採取了一種更富有侵略性質 的恐怖主義行動」。 型聯軍事行動時,表示與利比亞「團結 会室發表聲明,該聯盟秘書長卡利比辦 公室發表聲明,該聯盟秘書長卡利比辦 公室發表聲明,該聯盟秘書長卡利比辦 公室發表聲明,該聯盟秘書長卡利比辦 公室發表聲明,該聯盟秘書長卡利比強 與軍事行動時,表示與利比亞「團結 也不致一,體資華盛頓對付最近變擊歐洲 公室發表聲明,該聯盟秘書長卡利比辦 公室發表聲明,該聯盟秘書長卡利比強 公室發表聲明,該聯盟秘書長卡利比強 公室發表聲明,該聯盟秘書長卡利比強 公室發表聲明,該聯盟秘書長卡利比強 公室發表聲明,該聯盟秘書長卡利比強 公室發表聲明,該聯盟秘書長卡利比強 公室發表聲明,該聯盟秘書長卡利比強 公室發表聲明,該聯盟秘書長卡利比強 公室發表聲明,該聯盟秘書長卡利比強 公室發表聲明,該聯盟秘書長 一種更富有侵略性質

英是

貴美國在地中海搞恐怖主義 與利國團結一致 阿拉伯聯盟聲明

各位代表。 報告全文如下。 理所作的《閱於第七個五年計劃的報告》。 理所作的《閱於第七個五年計劃的報告》。

共同體外長今天會商地中海危機 三日電】美國參議院對 訪 英法西德

利此美質施經濟制利比亞呼籲友好國

求社會主義國家對「美國在地中海侵略」採取「政治與宣傳」求社會主義國家對「美國在地中海侵略」採取「政治與宣傳」支持華盛頓立場之行。
 此間收聽到利比亞人民通訊社廣播的抵制呼籲競,已經要支持華盛頓立場之行。
 小問於國家,另方面,一位美國特使繼續他爭取西歐國家對美國及支持美國在地中海進行「侵略」的盟國實施經濟制裁對美國及支持美國在地中海進行「侵略」的盟國實施經濟制裁

一期星

説,「我們已關閉 | 軍營。我們已把這些 | 國大使沃爾拉會主義國家大使和阿拉伯國家大使時發出追項呼籲。人民通訊社説,外交部官員於星期五和星期六分别。 理答交给外國公司維 理答交给外國公司維 用作油田和 和方。1 英里(六百五十公里) 空母艦的作戦編隊已 空母艦的作戦編隊已 大樓説,兩艘美國航 大樓説,兩艘美國航

關於

法際國守

泰國外長表

塑膠模

分類廣告 小字三十 大字四個 六個

大 5 鄣

旺角洗衣徒 175 % 3 969971 3 966876 廣 告 請 電 撥 話 六 九

BG125

訂 請 閱 報 公

機 器

大量全新英國 日本 RUSTONNIIGATA 柴油發電機 1250-3700KVA日本NIIGATA 船用發電機330KVA及德 國MAN/SULZERMIU 1470-2940匹船用內燃機現貨出 售請向香港遠東工程有限公司洽。 電話:5-232553 電傳:63311 HX VANEY

萬歌寒道潭走

拉克今日召集其部長 三日電 』法國總理希 三日電 』法國總理希 一人 路透社巴黎十 一人 路透社巴黎十

以低息優惠農場主

每天收費十元

總上産迷産萬,發一六一三的所量各品噸鋼電億億九一

後 求 貨 品 美洲採購代理,現大量需求多類質品如家 庭日用百貨,雜品,廚房用品,浴室用品 ,酒店宣傳品,小型化粧禮盒,飾物與及 醬料等需長期供應。台韓及本港廠商或國 內出口代理等請提供說明費,圖片值目表 或資料寄九龍旺角郵箱79142號約晤 集團徵求配額存貨 長期美國服裝訂單需包配額 長期美國服裝訂單需包配額 來樣或來料加工可打原牌子 大量以聯工藝品瓷器機設品 存貨量要大面議後全部收購 電傳:48300 TWPES HX 電話 18300 TWPES HX 電話 18300 TWPES HX 鈴木水冷跑車王 125C.C水冷引擎25匹馬 力同級之冠·AEC排氣 系統·6 擋全包風罩 合金輪圈 金幣 一九二號地下 一九二號地下 一九二號地下 一九二號地下 一九二號地下 一十九二號地下 一十九二號地下 一十十二號地下 一十二十二號地下 阳黑 K七二八六八一四十 连翰繼頭椰汁椰蓉電 日産838 佳能出紙計 日産838 佳能出紙計 徴状 徵求舊塑膠模多款,如車仔 把求 ,水壶,玩具等(全套計) 毛馬 ,要適合5安機用為合,請 電6-8915787 劉小姐洽 食

内容摘要:





夫婦爭吵延禍兒子

八七年的政制檢討應的委員文世昌認為,不過,基本法路

世際 61757

調查·生意凝騙糾紛 中請·棲房租務毀約 里·歡迎查詢

付保密可靠。 RRA

荷蘭設有分社

雨製二十

日四十月四年六八九一

電話

電話傳眞

第三

上商中心

客機引擎故障

殺貿 易有限

司

啓

匪夜劫娛樂中心

隨報憑印花贈閱



樂喜金星是個一百億美元集團 ,由三十多家韓國公司所組成, 業務遍及化學工業、電子工業與 各項服務業。

今天,樂喜金星的產品和業務 非常廣泛、自石油化工、化學原 料、家電產品、通訊電纜、機械 設備至國際貿易及金融等服務, 此皆致力於爲海內外創造更高的

生活品質。 經由不斷的努力發展,今天樂 喜金星已在許多行業中嶄露頭角 ,一路領先,而我們全體七萬員 閣下參閱連絡。

, 將此非凡的科技成就與經驗推 廣至世界各地,成功的例子如在 泰國的Mahajac Electric,沙島 地阿拉伯的SABIC, 及美國阿 拉巴馬州亨特斯威的Goldstar

of America,皆是其中佼佼者。 我們備有各項詳情資料,歡迎

L皆懷着無比的鬥志和進取精神 Lucky-Goldstar International Corp. Overseas Planning Dept. CPO Box 1899, Seoul 100, Korea 電話: (02) 777-8097 道傳: LGINIL K27266 傳真: (02) 752-8258/9

傳真: 852-123-40601

香港辦事處:電話: 5-266402/7

也得: 62711 LGI HX

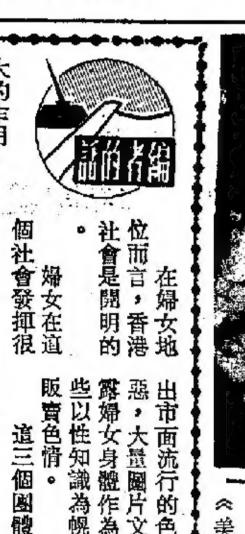
■樂喜金星子公司的業務範圍:

化 I Lucky, Ltd. Lucky Advanced Materials 電子 電器和電視 Goldstar Co., Ltd., Goldstar Cable ... Goldstar Telecommunication :: Goldstar Electric ... Goldstar Instrument & Electric Goldstar Investment & Finance Pusan Investment & Finance 質易和整新ULucky-Goldstar International Hee Sung 会務 The Yonam Foundation The Yonam Educational Institute 動 Lucky-Goldstar Sports 那放的工作方法,使廣大的香港市民對基本法的信的意見,經過充份諮詢後才作出決定,這種審慎、個體現就是採取了很開放的態度,事事均徵求港人個體現就是採取了很開放的態度,事事均徵求港人一他說,國家領導人對香港問題的重視,其中一

充份諮詢

主題是 七五 計劃如成功對香港好處多上稱 今 次 會議開 開放

國體同盟



深圳市祭利(港深)運輸有限公司

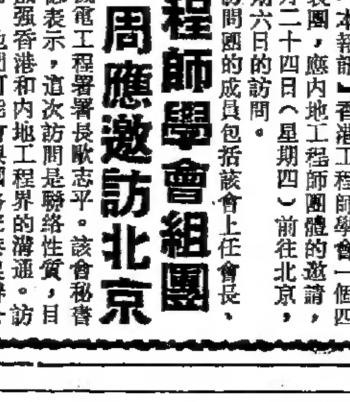
承運廣東省各地進/出口貨物專業運輸 即日提供各類密斗車、平斗車、吊機車 貨櫃車、重型排卡;搬廠、搬機械及各 類貨物,香港往來文錦渡及廣東省各地 提供收集散貨、儲倉及免费代客報關 營業電話:3-303385-9(五線) 增設無線電通訊系統、快捷妥當 總辦事處:九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓 文錦渡辦事處:深圳市文錦渡口 電話:39622 22451



九個月來







Kincheng Banking Cosporation: 京城財務(香港)有限公司 港幣存款 利率優厚 推测分符 **医** TELS : 5-8430222 ₹#4 : 3-63923°. 章县: 9-4020137

Kincheng Finance (H.K.) Ltd. 表沙耳食行 唯門實行 被推进西方行 **雅林:0-8119**01 **#43** : 5-461134 土民为支行 對水闸支行 不審理史行 **3-63**1671 電話: 0-225731 **313** :,5:5197277 大铁面变行 沙田那一湖支行 **副国**司庆行 **413** : 3-777/0:1 MELA: D-E48BORS 旺角表行-电图花篇度行 **医肥油油食行** T15: 3-307255 *CAA = 0-881033 **電影: 5-6186**762 美學斯學定行 **美国祖本教 413**: 3-/434013 **E/3** : 0-050003 **465** : 5-478032 强大量变行 **4** 13 : 3-278148 温水学更强 年料:3-7770177 传出连直行 電話:3-25015 **则政点发**行

壇論市城」在昨達仲蘇劃策輸運鐵地

器機能

園音樂天地

三成

出有

政制問題

穗色機

程遭迫飲洗潔精 種量被困廁所內

年三月

或 保密私家值探社 PS

3-668928 3-661757

秘密攝影錄音。兒女日常活動。商業信用調查。生意疑騙糾紛 重婚離婚證據。調查疑難下件。物業遺產申請。機房租務毀約 商 禄 仿 做 俏 查 退休警界人仕專責主理。歡迎查詢

港、澳、穗、同胞尊人,絕對保密可靠。 電報掛號:ZAMARRA 美國•日本•加拿大•澳洲•荷蘭設有分社

o美元滙價回顧與展望

夜店

漢門江京

经司

\$318

\$268 \$258

5

五

七五七一八

一至九

治仔軒尼詩道三四二號

批團員稍後登程

事後三成團員要求參.



口作興建電風扇廠

、投資外國計劃

口投資巴基斯

坦

圳辦

八材交流會

范國龍

一九八六年四月七日 理化方面轉變。 電鐵、砂輪磨料、建 電子產品等有出口潛 生產, 道將使深圳的 生產, 道將使深圳的 生產, 道將使深圳的 工業結構, 逐步向合

品

生之重 舉後 即足的

送銷增, 一售長深

信录者读

投元





雨极二十



參加人數全港最多,遙遙 領前!過去,已有數十萬計

本州廸士尼六天\$4,190 八天\$5,090_{天天出發} 北海道、廸士尼七天 \$5,390 逢星期五、日出發 東京廸士尼五天 \$3,790逢四、六出發

東京、箱根、富士山 濱名湖、白絲瀑布、京都、 奈良、名古屋、大阪、東芝 科學館及子彈火車等 747珍寶客機直航來回,早機去

晚機返,舒適省時 ●住宿太子酒店及最新Metropolitan Hotel,豪華舒適

海陸空廸士尼・九州 九天\$5,590

阿蘇火山、霧島、櫻島火山、 指宿、鹿兒島、東京及 廸士尼樂園

● 多晚夜總會,住宿一流大酒店

鹿兒島九州八天 \$5,190 逢星期二出發 九本州九天

、櫻島火山、指宿、 長崎鼻、池田湖及東京廸士尼 會,住宿一流大酒店 享受溫泉浴及熱沙浴

\$5,690 逢四、五、六出發 由九州往本州乘搭內陸機



\$5,390 國泰早機

516廣場、鹿兒島、櫻島火山、 指宿、長崎鼻、池田湖、開闢岳等 ●住漢城華克山莊喜來登太濟店

皇宮大酒店及霧島林田溫泉酒店 東京韓國九州九天豪華團

\$5,890^{達星期日出發} 韓國九州九天豪華團 \$5,890 选星期六出登 大韓早機 韓國、濟州五天豪華團 漢城、溫陽·華克山莊四天 \$2,700逢星期二出發



航空火車團七天

委出天天

上海

火車團八天

MorningStar @ 60 @ @ @

住宿北京最豪華之

住宿位于熱鬧市區

之丹桂、榕城酒店

上海開四

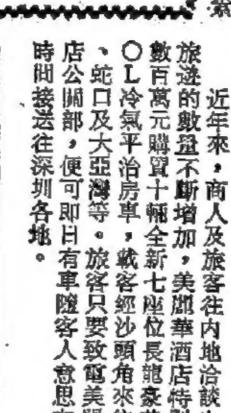
月九、廿四)

上海開四月十四、廿九)上海開・中午十二時入閒

上海開四月四、十九)上海開 - 上午十一時

● 九龍尖沙咀星光行1529-1532章 (由廣東道口入) 3-7231723, 3-7230551 ●普港里后大道中64號建卡佛大厦1701-3章 5-218161, 5-243068-0 ■ 至海地線統結兩盟中心商等(50A-151及170)實 □-440281,0-465473 ●九龍獨軟道636整體行中心1704-5盤 (旺角地鐵链) 3-320955 ●翻編海百禮新術性權中心2107-8堂 《投煙百貨公司權上》 5-7907233 星期日及公衆報期緊閉網公室下午四時中

引來不 在市郊只有十六公里得祖道 另外清道的湖面有一特 少佛教徒前來朝拜。



專業代理中國民航、飛翔船、快捷妥當 廣州往: \$378 \$268 \$258 \$428 \$378 中國及澳門酒店訂房服務

\$270

單人套票\$ 340 起 雙人套票\$ 560起 中頭總社:香港皇后大道中77號中族大廈 電話:5-259121 灣仔分社:香港軒尼詩道24-34號大生商業大廈 電話:5-276263 旺角分社:九龍洗衣街62-72號得曹人厦 配話:3-964241 北角分社、香港北角流輸道195-202歲裏當大廈

回程日期任君選擇

送車服務

・江門住宿東湖賓館雙人房

●碼頭至酒店來回程免費接

直達交通往返,天天出發

4天 850 2天 368

專營平價機票,船票及訂房 ,廣州,北京及上海均可中 轉,助你旅遊採親及公幹, 香港取票, 撒迎來電垂詢。

信昌旅遊

柏聯旅遊有限公司

地址:香港永樂街89—91號專利商業大厦 十樓B座 H415888

五七五七五 \$588 \$588 \$788 \$288 惠州、西湖、湯泉二天 \$318

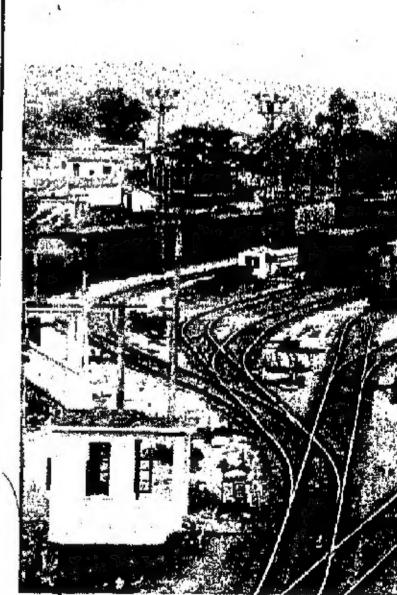
「花之部北」的國泰

宵的西

大

道三四

\$134



人有到物有干類加專二三色聞一專道

海鲜團一日遊 19/4 26/4

下午二時紅磡體育館側停車場集合 \$98 新界米埔製島、展能運動村、新泰園渡假村 海鲜團一日遊

\$1390

發出天天

八天直航\$3190

獨家安排遊覽宣費、續江、楊州

20/4 27/4 \$98 逢星期日 上午九時卅分紅磡體育館倒停車場集合

香港中國旅行社及各分社牌照號碼: 350273 電話5-285669 5-276263 率昇旅行社及其分社牌照號碼: 350088 九龍彌敦道580號彌敦中心1305—6 電話:3-322411 3-883553 鹏程萬里行旅遊有限公司牌照號碼: 350128 電話:5-454841 中環永吉街6-12號 成利大厦8字樓B座

榜仔軒尼詩道342 號地下 電話 · 5—724033

7/F., Tung Kwong Bldg., 40-41 Connaught Rd. W., Hong Kong Tel, : 5-470018, 5-470039 由廣州飛內地各大城市機票 請注意:現國內班機大部份採用—— 空中巴士,波音767、747、737、707等

香港干諾道西40一41號東江大厦8樓

易會

廣州東方賓館

中國大酒店

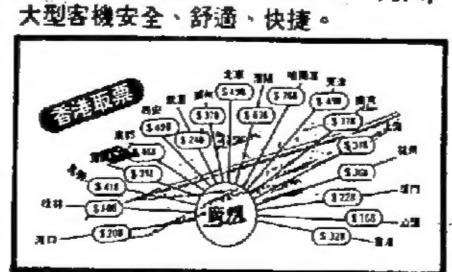
香港至廣州來囘交通

4月14日

特設737加班機

由廣州

國內交通



以上票價以港幣計算(包括手續費在內) 坐厅華昇旅行社

牌照號碼:350088 九龍彌敦道 580 號彌敦中心 1305~6 室 (嘉福酒樓樓上) 3 - 322411 3 - 883553 3 - 328029

韶關·寶晶宮」惠州·羅浮山 住新落成之「風度圈」」住有温泉水之華樂園

西麗湖·石岩湖二人豪華遊 平日\$210起 假日\$240起

匯僑旅遊 九龍花園街6-12號 好景商業中心707室 K853289 K853115 旅行社牌照 · 240079 旅行社牌照 · 350320

旅行代理商牌開號碼: 350136

西疆湖二人世界歡樂遊

莲花山、從化、南昆山 星湖、從化、廣州 韶關、丹霞山 西麗湖、香蜜湖二天



九新界各一世紀的發 要

覽表

門五人就只有呆立生山玉/で 可是風熱實在太大,令大部分 可是風熱實在太大,令大部分 不早上十時,米埔隊一行 配勢成績。 只有呆立在山區小徑上,努力用强力望遠實在太大,令大部分雀鳥都未有露面。他上十時,米埔隊一行五人抵達元朗林村,

但他們却因為天氣欠佳

站。 超包括海岛、东 者隨隊採訪,

隨隊探訪觀鳥此費

有維護婦女權益及尊管制法案時,應包括草擬色情及暴力列物學

出指告報究研析分項一體團女婦

冒视影

組裁審物刊與參表代體團女婦有應議建

五本日文),進行區上)
並於昨天發表結果。

權威的第一手資料,詳盡的出口商品介紹



此份會刊是經由中華人民共和國對外經濟貿易部正 式批准,並授權廣州外貿中心提供資料及主編的權威性 刊物。於每年春秋兩屆交易會期間·作唯一正式會刊出 版發行。會刋共分兩册,中英對照,內容極之豐富,是 你與中國通商的最佳媒介。

在「中國出口商品交易會會刊」刊登廣告,商業訊 息可有效地傳至國內及世界各地的決策人士,加速閣下 之業務進展。

本刋竭誠地為您服務·熱切地希望能得到您的關心、 支持與協助。並歡迎訂閱。

中國出口商品交易會唯一的官方會刊 十周出口高品之多公公州》一九八六年春季號經已隆重出版。

——本期要目——

- ●一九八六年春季交易會及各交易團領導成員名單
- 努力辦好廣交會,擴大我國的出口 ——對外經濟貿易部副部長王品清
- ●任重道遠——寫在一九八六年春交會開幕之際 ——中國出口商品交易會副主任兼秘書長梁錦文
- 不斷前進中的交易會
- ●談談我國對銷貿易的規定和作法
- 中外合營企業的產品銷售與外滙收支平衡
- 堅持統一對外,加强出口管理,努力擴大紡織品 的出口
- 努力開拓擴大機械設備出口的新局面
- 改進經營管理,發展絲綢出口
- 堅持優質服務思想,拓展機電產品出口
- 中國烟草和專賣
- 口岸介紹特輯
- ——湖南省、福建省、雲南省
- 有關參加交易會詳細資料
- 各交易團洽談室號碼索引

廣州對外貿易中心出版 中國出口商品交易會會刊編輯部 香港聯絡處:中貿出版社

地址:香港銅鑼灣希愼道1號12樓 電話:5-778387(3線)

| | 《中國出口商品交易會會刊》 |
|----------|---------------|
| | 號一套兩册,每套港幣壹佰元 |
| 訂戶姓名:_ | |
| 地址: | |
| 現附上訂費 | • |
| 17 the . | 簽名: |

席主副 陳 陸 陳 曹 斯 慶 鴻 金 雷 沿 基 稈 明

周李方莊謝湯麥 鴻童顯啓秀偉偉

馮 金 題 骨 秀 偉 偉 標 卿 漳 程 嫻 倫 英

吳 윰 李 陳 劉 嶽 顏 培 振 獨 夢 龍 雄 炘 腐 青 進 璇

謹啓

顯啓秀偉偉

捐助本之新建

充裕經費及建學化牌、與都有加

我野一件

福社会

更切明

陳

主席

保賀佳 喇沙賽 易企業

公司董事、民公司、

半球建築有限公司及東半球投資有限球物業管理有限公司、東半球財務有長、執行董事・東半球地産代理有限集團)有限公司及東半球地產發展有集團)有限公司及東半球地產發展有

-

至深感紉

水 賜賀、故懇

遊此佈達

各界時代亦

建光臨指導、尚勝榮藉、恐東未週、有席議員鍾士元爵士監禁,故請 化本懷司塞須發乙丑年總理獎狀, 化本懷司塞須發乙丑年總理獎狀, 十六號本局福利大厦禮堂、舉行本風

保 展 局

两演年

總理就職鬥事

主席

九八六

四月十四日

日(星期

居同人就職與禮、恭請上午十時正、在香港禮

湯

倫總理

進總理

女子體育會第四屆副主席,小童羣益會一九八六年度餐舞會主席,保良局有限公司、時富保險有限公司及時富(國際)金融投資有限公司董事;港九有限公司、時富設計工程有限公司、時富貿易有限公司、時富(中國)貿易限公司、時富設計工程有限公司、時富貿易有限公司、時富(中國)貿易時高(集團)有限公司董事長兼總經理朱正賢先生之夫人。時富(集團)有

一期星

士爵元士鍾

金霖副

主席

司及泰達製衣有限公司董事,保息司董事,滙成建築有限公司總經理「加拿大西門非沙大學商學士,順

謝秀嫻總理

~~~

席主玲小梁朱

(人夫賢正朱)

主席

髸

朱梁小

玲主席

司務政

憲

陳鴻甘

主席

簡

司懷本廖

かれていていていていているかんできる

PO LIUNG KUN HONG KOME

-3

總

理

歷

曾長,保良局乙丑年總理。裁,香港女獅主會前會長,加拿大大學同學會銀行公會高級文憑,香港美國遊過銀行助理副李旭光夫人,加拿大多倫多大學裔學士,加拿李旭光夫人,加拿大多倫多大學裔學士,加拿

理。 投資有限公司及加拿大L&L發展公司董事兼經投資有限公司、碧苑投資有限公司、發大利建築實業有限公司、碧苑投資有限公司、發大利加拿大英屬哥倫比亞大學電腦系學士,李就記

子趙金卿

總理

李振禧總理

到燒奇,追可能是工多藝熱吧!他隊員也表示同意。但記者却為

風勢大大人後鳥難處面 一時,米埔隊一行五人抵遠元朗林村, 一時上十時,米埔隊一行五人抵遠元朗林村, 一時上十時,米埔隊一行五人抵遠元朗林村, 一時上十時,米埔隊一行五人抵遠元朗林村, 一時上十時,米埔隊一行五人抵遠元朗林村, 一時上十時,米埔隊一行五人抵遠元朗林村, 一時上十時,米埔隊一行五人抵遠元朗林村, 一時上十時,米埔隊一行五人抵遠元朗林村, 一時上十時,米埔隊一行五人抵遠元朗林村, 一時上,北京極東吧! 的目光注視著遊處的樹林説。而其他隊員亦只有踏「唉!我想都是空手而回了。」鄭和榮以失望

尤德亦抵達 下午二 



此份會刊是經過 式批准,並授權廣則 刊物。於每年春秋內 版發行。會刋共分開 你與中國通商的最低 在「中國出口語 息可有效地傳至國內 之業務進展。

本刋竭誠地爲怨 支持與協助。並歡迎

蕭莫靜璇總理

八五年度獅子山女獅子會會長。事,蕭强記鋼鐵工程有限公司董事,一事,蕭母記鋼鐵工程有限公司董事,一輩樹强夫人。中學畢業,寶安工程有

詹培炘總 理

利會執行委員。院第八屆總理,仁堂學法學士,大興紡織 香港)有限公司董事。 。現任和興白花油藥廠有限公司及白花油企業(大昌洋行西藥部技術顧問(一九八四至八五年)大昌洋行西藥部技術顧問(一九八四至八五年)畢業,英國羅布洛大學食物工程榮譽學士。曾任畢業,英國羅布洛大學食物工程榮譽學士。曾任聖馬加利書院畢業,英國MAYFIELDCOLLEG 總理

漳

理

本局各項福利服務,需款孔般,各界友好致賀本屆總理就職,投請折為花籃 代金,捐助本局,更切實惠。如蒙捐款,敬請剪下此表格,填妥後連同劃線支票 (抬頭"保良局") 寄回香港禮頓道六十六號保良局收,殊深銘感。 保良局丙寅年董事會同人致意

| 蓬 本 花 籃 st<br>Donation in lieu of flor |                                   | Che               | 的支票劃線並寫"保良局"爲抬頭)<br>eques should be crossed and<br>de payable to Po Leung Kul |
|----------------------------------------|-----------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 致 質<br>in congratulation of            | (請填寫受賀人姓名)                        |                   | 榮任主席/副主席/總理之原<br>Chairman<br>as Vice-Chairman<br>Director                     |
| 随 附<br>Encl.                           | 銀行支票<br>Bank Cheque No.           |                   | 查收給據爲荷<br>idly acknowledge receipt.                                           |
| 致賀人姓名(請寫正楷)<br>Donor (Block letters)   | •                                 | 先 生<br>女 士<br>寶 號 | 電話<br>Tel. No.                                                                |
| 地 址<br>Address                         |                                   |                   |                                                                               |
| Receipt should be                      | ]寫發質人姓名<br>To Donor<br>]寫:<br>To: |                   | -1                                                                            |

# 保良局

機構,各項服務適佈法之改變及需要,經過一原意,在於遏止拐帶,原意,在於遏止拐帶, 九新界各區,竭誠為市民服務。世紀的發展,目前成為一龐大的多元化社會服務保護婦孺,故以保赤安良為宗旨。其後隨着社會八年,是本港歷史悠久之華人志顧團體,創辦之 覽表

中部新

**密寮取務** 《五人足球導、燒烤場、兒童樂園、溜冰場各項》 《五人足球導、燒烤場、兒童樂園、溜冰場各項學、露天活動場、室內體育館、運動場、游泳池團體營舎、家庭營舎、行政大樓、禮堂、中央飯里假良局北潭涌波假營(西貫北潭涌)

道邨四座)



登世界屋脊

沐浴節

老百姓津津

數百萬·

印度聖河熱鬧非常 

卡式收音錄音機

尖端產品

1710室 電話:5-8229311 11室 電話:5-291396 696981

COMPANY

全貨櫃航線 航灾 抵港 開航 CHENG 193 19/4 20/4 11 19/4 20/4 172 12/4 15/4 8E 21/4 22/4

138 20/4 21/4 218 20/4 21/4

30N 25/4 28/4 174 19/4 22/4

113 20/4 21/4

118 15/5 16/5

錫,常州・南京・嘉興・ 州,寧波及南通整箱貨。

CO., LTD.

**告請撥電話** 

九

0

淮

¥.

深港(華利)汽車運輸有限公司 ・廣西・福建・湖南・江西

等各省及中轉水陸全國聯運服務 運力最大。服務最完善

能即日為貴客提供:

香港≒廣州、黃埔、蛇口、 瀾石、石岐、江門、太平、容奇

香港→汕頭→湛江、海口、三亞、厦門 福州、張家港、南京、南通、寧波、上海 轉口貨、散貨、及貨箱 ★可安排專船接運大宗貨物。

穗南航運(香港)有限公司 電話:5-440307

上海新海航業有限公司

名/航 次

新海利泊A32泡( "NEW HAI LEE"V.9

新海虹·NEW HAI HUNG"V.7

新海寧·NEW HAI NING"V.7

天 職 翰 (\*\*Y.50B

SKY HOVER"Y . 87 B

天 朔 翰 (全

名/航 次

華 安 泊 B 3 泡 ( 放货班輪 ) \*\*HUA AN\*\*FH010

"JIA HE" V .AJ014

Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen

YONG AN"FY014

嘉禾輪船公司

閩安航運企業有限公司 ...

天 雅 輪 YAN''V.12B

Newseas Navigation Corporation, Shanghai

Golden Fortune Shipping Co.

香港二上海。貨箱/散貨班輪

新海 華 (全貨箱班情) \*\*NEW HAI HUA''Y.14 23-24/4 22-25/4

香港二天津 新港 貨箱班輪

爱收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東 整箱貨

(全貨箱班輪)

(全貨箱班輪)

(全貨箱班輪)

(全貨箱班輪)

收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou

香港共福州。貨箱/散貨班輪

(全貨箱班輪)

香港二厦門。貨箱班輪

天津市海運公司 Tieptsin Marine Shipping Co., Tientsin

(散货班輪)

(散貨班輪)

(散貨班輪) 7 21-42/4

收貨期\_

即日-17/4

15-22/4

20-27/4

25-30/4

收貨期

22-24/4

收貨期 按大雜期

15-16/4 10-17/4

18-19/4 15-22/4

18-25/4

抵/離期

18-19/4

23-24/4

28-29/4

2-3/5

抵/離期

抵/離期

23-24/4

28-29/4 28-30/4

12/4 12-14/4

EASTERN CAR LINER LTD.

到離港 23/4SEKI NAGOYA V39

SEKI AKEISHI V35 亞洲之星 ASIAN STAR V71

有+者兼收庇能貨 收貨站:黃埔暉頭(WMTL) 地代理·三利運輸有限公司 電話 5年446130 5—446141—2 香港干辦道中以11號永安中心904室

潤運輸倉儲有限

南方908」

「龍華1號」

「龍華2號」

「芝山2號」

「芝山3號」

「芝山4號」

「育志2號」

「汕頭號」

乘收全貨櫃往星加坡

**科琴鞋概與** 日解退其職 本位瓊 司此如事 無沙。

定期貨箱/散貨班輪

M.V. "SOUTHERN 907"

M.V. "SOUTHERN 908"

M.V. "SOUTHERN 909"

M.V. "LONG HUA 1"

M.V. "LONG HUA 2"

M.V. "ZHI SHAN 2"

M.V. "ZHI SHAN 3"

M.V. "ZHI SHAN 4"

M.V. "YU ZHI 2"

M.V. "YU ZHI 3"

M.V. "SHANTOU"

收貨站;( 散貨) 5-8177537 ( 貨箱) 0-4970305

★(兼收海口、三亞、防城散貨)★

香港二汕頭『定期散貨班輪

★毎星期二航次★

香港丰温州、寧波、上海、張家港、南通散貨航線

香港丰厦門。下寨、漳州、東山 散貨班輪

「厦水運22號」M.V. "XIA SHUI YUN 22"

厦水運23號」M.V. "XIA SHUI YUN 23"

"资。小·黄埔、水口。石岐、容奇。東莞。 奥朗、新會

容奇:中土出 11號、中土出 14號

澳頭:中土出13號、中土出15號

新會:中土出25號 以上港口每星期均有一航次★

★毎月十、二十、三十號直放廈門★

新風、黃埔:中土出3號、中土出4號

東莞:中土出9號

石岐:中土出 2號

水口:中土出16號

陸路貨運

\* 本港及中轉運 翰·施車、入 箱拆頂聘権及 餌倉服袋

如大宗貨物,可特别安排專船接運

\* 各大城市之火 車包卡及器數 貧選

※本港直達廣東、福建之貨櫃拖運

穗發運輸公司

JIANG

ESC.

中國對外貿易運輸總公司 廣州市公司 香港中發貿易公司

本公司承運港穗及廣東省內 各地集裝箱運輸業務 承辦由國內及國外進出口物資託運

廣州市——香港——世界各地 全貨櫃箱載運服務 代客辦理進出口貨物報關手續 歡迎電話垂詢

廣州:東山區區庄犀牛路。電話:776937 香港:九龍佐敦道6-8號佐敦大厦9樓3室 電話:3-687157(4)

> 期-23 HAI 65

魯豐航運有限公司

「魯豐」輪 M.V.'LU FENG' 每月二航次

山東省海運公司. SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO 香港⇔青島 散貨航綫

M.V. WU LIAN QUAN 「珍珠泉」 M,V.'ZHEN ZHU QUAN' 「漱玉泉」 M.V. SHU YU QUAN' 「金虎泉」 NACION HU QUAN' 「金綫泉」 M.V.'JIN XIAN QUAN' 「魯海六五」 M.V.'LU HA 1 65'

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司 CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP. & EXP. CORP., SHANDONG FOODSTUFFS BRANCH.

香港 三 青島 散貨航綫

M.V.'YAN AN WU HAO' 中國對外貿易運輸公司 天津分公司

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH. 香港 = 天津 散貨航綫

「靑衣島」 M.V.'TSING YI ISLAND' M.V.'KWANGCH \W' M.V.'HUA WA: 毎月一航次

大厦三樓

電話: 5-8151505

中國利迅貨運有限公司 UNISON FORWARDING CO. LTD. 香港文成東街68-74號與隆商業大厦902室 5-418884

名/航 次

| (華南)                                         | 集裝                 | 宿輪              | 截貨   | 開航    |
|----------------------------------------------|--------------------|-----------------|------|-------|
| 演州—芳村                                        | 粤江                 | 1011            | 18/4 | 19/4  |
| de marie                                     | 粤江                 | 1014            | 15/4 | 16/4  |
| 廣州一新風                                        | 粤江                 | 906             | 12/4 | 12/4  |
| I alle take                                  | 粤江                 | 906             | 18/4 | 19/4  |
| 黄埔                                           | 銀河                 | 8 E             | 16/4 | 19/4  |
| 湛江 , 海口                                      | 華佳                 | 8609            | 22/4 | 23/4  |
| 汕頭                                           | 華佳                 | 8607            | 14/4 | 16/4  |
| 厦門                                           | 連江                 | 174             | 21/4 | 22/4  |
| [(華中、華北)                                     | 集装料                | 育輪              | 散坡南  | NI NI |
| I                                            | 裁貨                 | 阳航              | 截货   | 開航    |
| [福州                                          | 19/4               | 21/4            | 16/4 | 16/4  |
| 青岛                                           | 17/4               | 20/4            | 15/4 | 18/4  |
| 上海                                           | 18/4               | 21/4            | 14/4 | 17/4  |
| 1                                            | 23/4               | 26/4            | 19/4 | 22/4  |
| ĺ                                            |                    | -               | 24/4 | 26/4  |
| ] 張家港                                        | 23/4               | 25/4            | _    |       |
| 新港、北京                                        | 16/4               | 19/4            | 28/4 | 1/5   |
| 1                                            | 18/4               | 21/4            | -    |       |
| 大選                                           | 13/5               | 15/5            | 18/4 | 20/4  |
| Carrier and a section being a section of the | Marrie - James III | ر استام زامسا ا |      |       |

孟加拉航線 直航: 吉大港、查拿 兼收全貨櫃及散箱集運 航次 抵港 開航 船名

山 瑪 5 AL-SALMA 29/4 30/4 收货站,舜煌货運有限公司 新界英浦英盟街38-42號地下 (新科工業中心)電話:0-290342

總代理 仕嘉船務運輸有限公司{ 香港灣仔新鴻基中心1001室 電話:5-746700(8線) **换**門代理:世强行 電話: 574106

珠江船務有限公司 館 話: 5-479972 電 傳:71795 CKSCL HX

香港与曼谷 貨箱服務(泵收散裝貨)

截货 到/離港 惠華輪 V.10S 16/4 16-18/4 華 意 輪 V.48S 19/4 20/4雜港 惠華論 V.11S 1/5 1-2/5 收貨站全箱,葵涌現代貨櫃屬頭(MTL)

飲貨・青衣大菜倉 香港代理, 遂初航運有限公司 香港灣仔軒尼詩道一號 熙信樓19字樓 話:5-286111(十線)

專航佛山→香港快速船隊

船名:瀾石1-8號 LANSHI 1-8 承接集装箱及散货

並承運來往國內海陸運輸服務辦理香港中轉業 務,手續簡便,收費合理,歡迎垂詢。

巨厂長運有限公司

香港皇后大道東58-64號帝后商業中心18字樓 電話: H-272173 電際: 76497ETWAY HX

自有專用碼頭,長運碼頭有限公司 贤三天免費倉期還 青衣岛南湾青衣路60地段(歐 亞船廠內)

0-4976062 5-272186

朝聯企業有限公司 COTS ENTERPRISES LIMITED 香港皇后大道中151一155號兆英商業

| - 3 |             |                |       |            |                                        |
|-----|-------------|----------------|-------|------------|----------------------------------------|
| 3   | 中国          | 図全貨箱及          | 及拼箱   | <b>抗線服</b> | 簽                                      |
| 3   | 港口          | 船名             | 相     | i II       | 開航                                     |
| 3   | 背岛          | 平鄉均            | £ 193 | 17/4       | 20/4                                   |
| 3   | 新港/北        |                |       | 17/4       |                                        |
| 3   | 上海          | 熊岳功            | 龙 218 | 18/4       | 21/4                                   |
| 3   | 上海          | 臨江             | 138   | 18/4       | 21/4                                   |
| 3   | 海口/湛        | 江 華佳           | 8609  | 18/4       | 20/4                                   |
| 3   | 汕頭          | 華佳             | 8607  | 14/4       | 16/4                                   |
| 1   | 夏門          | 華勝             | 8613  | 14/4       | - 1                                    |
| 3   | 張家港         | 冰河             | 113   | 18/4.      | 20/4                                   |
| 3   | 大連          | 順江             | 118   | 13/5       | 16/5                                   |
| 3   | 黄埔/廣        | 州              | 每三日   | 一航次        |                                        |
| ŧ   | 兼收:上        | 海、新港、          | 三亞、   | 福州、』       | gry .                                  |
| ŧ   | 7.3         | 州、汕頭、          | 江門、   | 石岐、新       | 梅                                      |
| Ş   | 五姓, 海       | 口、梧州名<br>陸空貨物運 | 地散貨   | 数 。        | / 能力物:                                 |
| Ş   |             | 股務 ●           | . 107 | 祖 121/     | ************************************** |
| 3/  | *********** | ******         | ****  | ***        | ****                                   |



# 各類貨運通全國

M/V "JIN JIANG" 錦江輪 HONG KONG-SHANGHAI regular express B/B cargo service Receiving time Closing Time ETD HKG ETA SHANGHAL APR 23 APR 25 APR 27 APR 30 MAY 8 MAY 10 MAY 12 MAY 15 MAY 23 MAY 25 MAY 27 MAY 30 貨物交收站:油痲地卸貨區華記甍 INTER-ASIA SERVICES: TOKYO, YOKOHAMA, OSAKA, KOBE,

NON-CON SERVICE TO EUROPE: LONDON, FELIXSTOWE, HAMBURG, ROTTERDAM, LE HAVRE. Address: Room 301, Block 1,

**KEELUNG, SINGAPORE** 

Kelhin

THE KEIHIN TRANSPORT (H.K.) LTD.

South Seas Centre, 75 Mody Road, T.S.T. East, Kowloon, Tel: 3-666366



### 華橋商業銀行

稿 行:香港德輔道中88-98號 電話:5-429888 提供電腦化銀行服務 (代理黃金買賣業務)

深水埗分行: 3-940151 七.姊 妹 分行:5-632278 美孚第三期分行:3-7426614 觀 塘 分 行:3-434141 商區分行:5-499828 油 塘 分 行: 3-499191

尖沙咀分行: 3-673171 英 涌 分 行: 0-970277 僑裕財務有限公司

(本行全資附屬公司) 辦理港幣定期存款十萬元起



#### ~~^^~~~<del>````````````````````````</del> 迅發貨箱服務覆公司

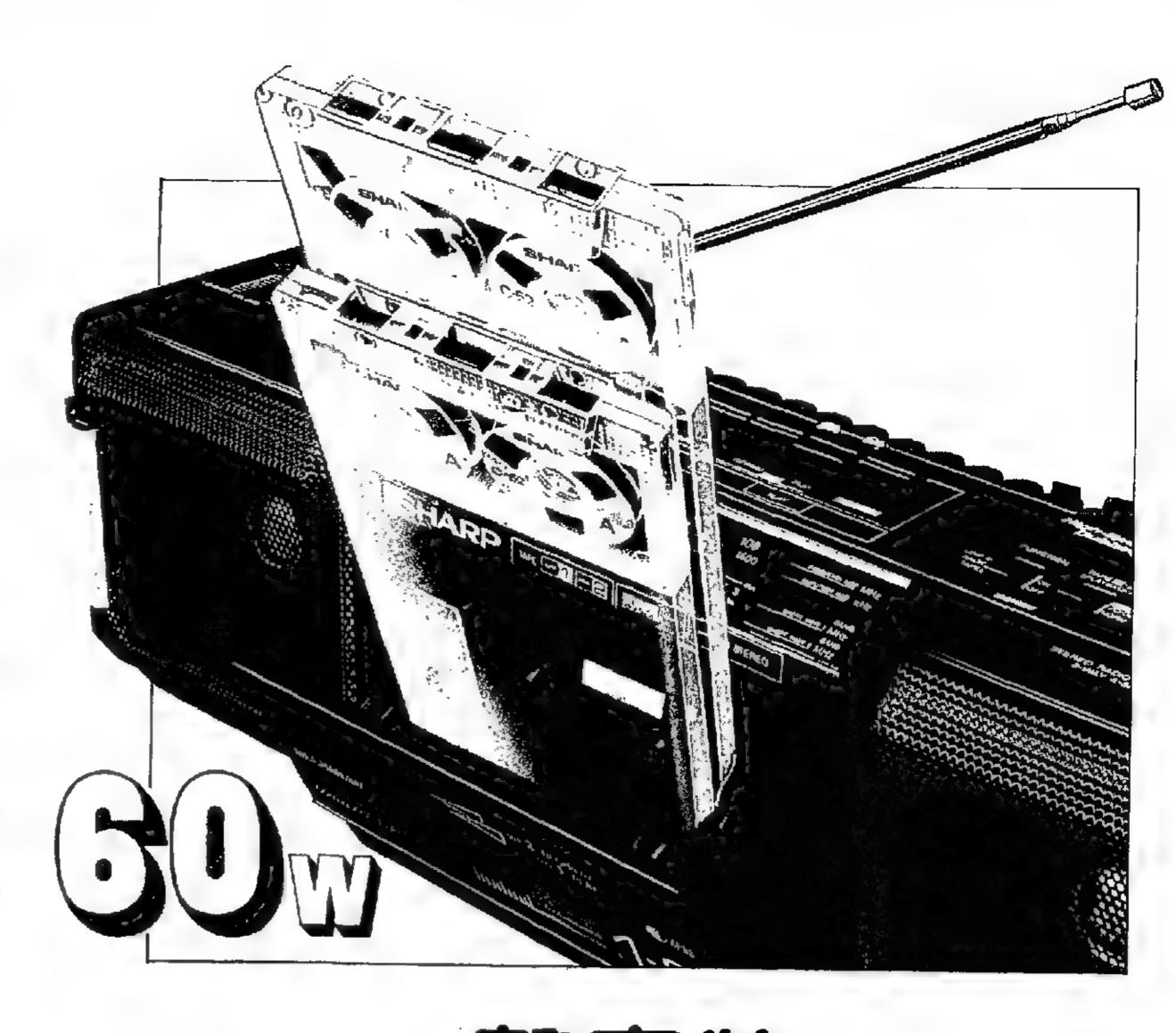
香港獎涌貨櫃碼頭路71一75號 鐘意恒勝中心12字樓1205室 電話: 0-243492 0-243862 0-243496 來往香港讀東

中轉全國各地 並財弃迤運危險品牌照之車輛和 大型吊車服務

香港代理處 華 遠 公 司 香港灣仔港灣道26號華獨大厦高座10字樓 TE: 5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線) 電掛 I B 3 44 HY COMP HK 電傳: 6123 HY COP HX

资州市沙面大街三十五號

WEST COAST



# 聲輝 繼首創雙卡式錄音機後又一驕人突破 連體等卡式

#### 過帶剪輯更準確 音响效果更強勁

聲質牌帶領時代潮流,不斷將 產品改進、革新,現更將雙卡式錄 **音機帶入一個更完美的境界**—— 全新概念設計的連體雙卡式錄 音機。

聲寶牌連體雙卡式是將兩盒錄音 帶背靠背放置,並由同一個馬達 與主軸驅動,使帶過帶時主錄音 帶與副錄音帶能夠同步運轉及

更強的揚聲器 輸出功率更強勁。

聲寶牌連體雙卡式: 設計斬新,容易携帶 機身優美玲瓏,爲你 帶來劃時代的音响 享受。

身歷聲連體雙卡式收音錄音機 4段式頻率均衡器 高速帶週帶錄音系統

● APSS 一按選曲系統 ●FM/AM/SW』/SW。4波段靈敏收音 ●44(間)×13.5(高)×14.4(深) cm

以尖端科技 締造尖端產品

# 

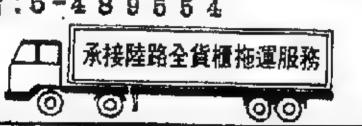
總代理:樂聲電器有限公司 ·香港夏愁道海窜中心第一座1707-1710室 電話:5-8229311 香港海富中心第一型地下商場10-11室 電話:5-291396 九腿新世界中心 L 1-46 電話: 3-696981

#### 1月 有成行貨箱運輸公司 YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

香港一往返一廣州市及廣東省各地代 客報關,直接拖至收貨人地址,貨櫃齊 備,発租,中轉貨物,直運至世界各地 , 並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

址:香港干諾道西40-41號東江大厦八樓 電 話:5-591937-80 廣州辦事處:廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號

電 話:882590 861530 文錦渡辦事處電話:39702 香港區聯絡人:羅超耀先生,陳錦波先生 直線電話:5-489554





明與貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,

承運來往香港至廣州及廣東省各 **地陸路運輸,直達收貨人地址,** 代客報關,並備有貨櫃車及各噸 位货車運輸服務。

香港 聯 络 處 • 九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室 香港聯絡電話: 3\_841138 3\_841105\_8 深圳聯络電話:39788 廣州聯络電話:774835 佛山 聯絡 處 · 佛山市運輸聯合公司 (佛山市南堤路22號) 佛山聯絡電話: 86204,85514,86159

State of the State

# 遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

#### Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/ OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/ TORONTO/MONTREAL DAK/SFO SEATTLE 24/4 9/5 BIN CHENG XI FENG KOU 60E 23/5 24/5 EAST COAST/U.S. GULF Accepting CFS/CY cargo. NEW YORK/CHARLESTON/ HOUSTON Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/ BALTIMORE/ BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

CHARLESTON HOUSTON NYK BIN CHENG XI FENG KOU 23/5 24/5 Booking Enquiry: Tel. 5-8150079
Receiving Station: CY-HiT Barth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lien, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

Accepting FCL + LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT. Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH, AND THE OTHER POINTS

VOY. CFS CY HK KARACHI DUBAI DAMMAN KUWAIT 7 30/4 1/5 2/5 14/5 18/5 19/5 20/5 CY & CFS TYTL 60 Tsingy: Island finside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670 Booking Enquiry: Tel: 5-8152456 5-412283 (Ext. 21)

ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR: PORT KELANG

VESSEL VOY CFS CY HKG B K.K. Penang S pore HKG Xingang HUANING HE 13 6/5 7/5 8/5 - 14/5 16/5 22/5 28/5 HUANING HE 15 6/6 7/6 8/6 - 14/6 16/6 22/6- 28/6

Also accepting FCL Cargo: FEUXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS CLOSING VESSEL HKG LON HAM BRE RTM ANT LHV VOY CFS CY 31W 13/4 14/4 15/4 12/5 13/5 14/5 15/5 16/5 17/5 FEN HE 29W 18/4 18/4 17/4 14/5 15/5 16/5 17/5 18/5 19/5 OING HE 26W 22/4 23/4 24/4 21/5 22/5 23/5 24/5 25/5 26/5 SHA HE 8W 28/4 29/4 30/4 27/5 28/5 29/5 30/5 31/5 1/6 YIN HE 10W 7/5 8/5 9/5 5/6 6/6 7/6 8/6 9/6 10/6 XING HE 24W 13/5 14/5 15/5 12/6 13/6 14/6 15/6 16/6 17/6 TANG HE 12W 22/5 23/5 24/5 21/6 22/6 23/6 24/6 25/6 26/6 QIU HE LING QUANG HE 9W 28/5 29/5 30/5 27/6 28/6 29/6 30/6 1/7 2/7 Receiving Station; CY~HIT Berth No.4, Tel 0-4897929 CFS- Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel- 0-4970419 香港直航地中海货櫃航線

VESSEL VOY CFS CY ETA HK ; MARSERUES GENOA · BARCELONA WU TAL SHAN 41 28/4 29/4 30/4 22/5 CY & CFS: CYTL 60 Tsmgy: Island [inside EURO ASIA SHIP YARD] Tel: 0-4979590 & 0-4979670

|                   | 追         | 山具個쏐線                       |          | 4 700        |
|-------------------|-----------|-----------------------------|----------|--------------|
| 港口                |           | 船名                          | 航灾       | 施港           |
| 欧洲/香港             | 銀河        | YIN HE                      | 8E       | 21/4         |
| 饮洲/香港<br>使南亞/香港   | 星河        | XING HE                     | 9E       | 8/5          |
| K用52/香港<br>東南亞/香港 | 華寧河       | HUANING HE                  | 11       | 19/4         |
| 南亞/香港             | 明城<br>漢中河 | MING CHENG                  | 7        | 14/5         |
| 本/香港              | 萬泉河       | HAN ZHONG HE<br>WAN QUAN HE | 22       | 15/4         |
| 本/香港              | 懷遠河       | HUA! YUAN HE                | 36<br>32 | 20/4<br>20/4 |
|                   |           |                             |          |              |

香港/中國全貨櫃航線 航灾 抵港 開航 PING XIANG CHENG 193 19/4 20/4 青 島 新港/北京 HUANING HE 11 19/4 20/4 華寧河 LIAN JIANG 172 12/4 15/4 YIN HE 8E 21/4 22/4 號 克 LIN JIANG 138 20/4 21/4 臨 江. XIONG YUE CHENG 218 20/4 21/4 熊岳城 SHANG CHENG 30N 25/4 28/4 商城 LIAN JIANG 174 19/4 22/4 遼 江 張家港 113 20/4 21/4 SHUN JIANG 118 15/5 18/5 順江

兼收靼上海往:蘇州・無錫・常州・南京・嘉興・ 紹興・杭州・寧波及南通整箱貨。

松育局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD. 香港干諾道中152-155號招商局大廈一樓 電話:5-412283 (十線) 電傳:62098 CMSNS HX

餘隊

中國對外貿易運輸 廣州市公司

香港中發貿易公 本公司承運港穗及原 各地集裝箱運輸

承辦由國內及國外進出口 廣州市 一一香 港

> 全貨櫃箱載運服務 代客辦理進出口貨物報酬 歡迎電話垂詢

· 而州《東山區區在是在高) 南部 香港《九龍佐敦道6-8號佐敦 電話:3-687157 ( 4 )

NIA

專航佛山芒 天天

船名:瀾石1-8 承接集業

並承運來往國內海陸過 務,手續簡便,收費包

巨厂 長江 香港皇后大道束58-6

電話: H-272178 電 自有專用碼頭,長週 溪三天免費倉期獎 青衣區

父没

工作三球挫流浪

堅兩球甄

一期星

2000年1000年1000年1000年100日

晚演聯賽護級戰

雙方勢均力敵料有激爭

祭(惊国)及假歌梁志光(B组)、祭加舰教(由左至右)梁惠珍「總督杯世界波」電子足球遊戲

加足球教練課程。 古廣明此次前往西德為期三年,参南華球員何佳等到機場送行。 南華球員何佳等到機場送行。 《本報訊》前中國國家足球隊主將

ASTEC A BSR COMPANY 2,500 警衞員

六天,每天十二小時, 日夜輪班。

女:1,750,25至40歲, 每週五天,朝八晚六,

荃灣區工作,無犯罪紀錄,受 僱 者可享有年假, 醫療津貼及

總督杯足球遊

雅逵電子有限公司

男:30至50歲,每週工作

無須輪班。

年尾獎金等。

有意者請親臨荃灣骨山公路38 8號中國染液大厦6字樓或電: [0-4987331内線282陳小姐洽。 



由四月十四日起,每逢星期一

切方便和舒適。

香港中國旅行社 中環:香港島后大道中77號 中旅大厦五樓 電話: 5-259121 5-215274

、三、五定期包機直飛廣州。

班機繼號: KA061 香港08:25→廣州09:00 班機編號: KA062 廣州10:00→香港10:10 由五月十日起,每逢星期六定 期包機直飛厦門。

班機編號: KA031 香港08:00→厦門09:05 班機編號: KA032 厦門17:00→香港18:05 採用最新波音七三七豪華客機 ,由經驗豐富英藉機師負責, 熟練華藉空姐殷勤招待。閣下 旅遊或工幹,保證令你倍感親

詳情請向各大旅遊社查詢

海洋中心1602室

電話: 3-691166(5線) 3-699131

歐策良旅業有限公司

榮獲國家銀質獎 紅企鵝牌(鹿牌)針織內衣 榮獲國家紡織部優質名牌獎 我廠出品的各類優質棉紗男女裝开衫背心及針機外衣, 款式新穎,規格齊備,歡迎世界各地客商光臨我廠選購



废州利门辽邑針織廠

TELEPHONE: 85806

KNIT-TING FACTORY 地址: 廣州市光孝路貝花巷2號之。 ADDRESS: 2 DAN HUA XIANG, GUANG XIAO LU GUANGZHOU, GUANGDONG, CHINA

GONG

電話: 85806 經銷:中國中醫有限公司

章話:5-250361 電話: 5-259121 5-215274 九龍彌敦道美麗摩酒店 旺角: 九龍旺角洗衣街62-72號 編編 AR1-131 電話: 3-870091

德輔道中45號永隆銀行大厦17樓 九龍尖沙咀

百福旅遊有限公司

廣交會

雨段三十

★定期班服務★

(雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃)

收貨:星期一

**山**|| | |

◆香港--珠海

● 香港一蛇口

毎星期一班

肯衣島南湖青灰路60地段

0-4977680

香港中國其他口岸服務★

上海 黄埔 廣州 ( 芳村、新風 )

開航:星期三

飾白金掛四

國技術進口總公司出任技術交易項目包括我國新科技成果



由四月十四 、三、五龙

班機編號: KADE

班機編號: KA03

中環: 香港島后大道中77號 德輔道中族大厦五樓 電話: 5-259121 5-215274 九龍弘 旺角: 九就旺角洗衣街62-72號 番場 電話: 3-964241 電話:

# Japan Line

PACIFIC SOUTH WEST SERVICE 船名 VOY.No. | 船到 | E. GLEAMY 006A 18/4 E. GIANT DIRECT TO, LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting, LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
WILB: -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
PI :-ALL INLAND POINTS.

PACIFIC ARROW E. VITAL DIRECT TO SEATTLE, VANCOUVER,

PORTLAND, Also accepting : LONGVIEW, TACOMA, CANADA MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER) CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL: 0-4850539

加勒比海航線 CA.CS.Combine Vessel

曼哈頓 MANHATTAN 直航: PANAMA, PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, PUERTO CABELLO, SANTO

DOMINGO. (FCL) CONTAINER

AVAILABLE FOR ALL PORTS

SUBJECTS TO INDUCEMENT. 中南美航線 CA.CS.Combine Vessel

曼哈頓 MANHATTAN 直航: ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRIS-TOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL) 辣收貨箱 (FCL) CONTAL NER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEANSHIPPING LTD. 14th Floor, Euro TradeCentre歌陸貿易中心14樓

香港干諾道中13-14號 Tel.5-216461 (6 Lines) 收货站, 迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888 高焊道24號TEL, K-7179988

Freight-Trans International Co., Ltd.

輝騰有限公司 香港中環康梁大厦37樓(3718室)。電話:5-8449198

天津市海里公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港二天津(新港)貨箱/雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨) 收貨 截貨 到一難港 船名 (全質箱航機) 散裝航綫)

電話:0-239031

收貨站:華洋貨運(建東)有限公司(UDSL) 電話:0-4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港二上海散裝貨直航班輪 兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

收貨 截貨 到一難港 船名 收貨 截貨 到一雕港 XIANG JIANG( 株江) Y8614 18/4 24/4 24-26/4 XIANG JIANG( 浙江) Y8616 4/5 10/5 10-12/5 TING JIANG (7732) 78613 25/4 1/5 80/4-8/5 TING JIANG (7732) 78615 12/5 18/5 17-20/5 收貨站:華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話:0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線 China National Foreign Trada Transportation Co. China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港二天津(新港)全貨箱班輪 兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。 散資 散資 粉名 收貨 截資

珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

TRADE RELISH(易津) 26/4 2/5 Y8610N 收貨站:斐涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話:0-239031

Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

上海市轄江航運有限公司

香港二上海全貨箱班輪 收貨 截貨 到一難港 船名 MILD OCEAN(选择) V8615 ---- 15/4 17-18/4 MILD OCEAN(选择) V8617 24/4 80/4 2-3/5 代理: JSA (HK) Ltd.



中國對外貿易運輸公司廣州市分公司

Chine National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhoù Office

香港芯廣州市及廣東省各地拖車運輸 深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、 蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黄埔、



**JUIIMON** 

**Hot Shot** 

1-150 BHP

FULTON "富頓" 牌 全自動輕渣蒸汽鍋爐:

獨特設計的圓型鋼胆,不用任何水管,利 用雙重燒火原理・火力特強・節省油渣・ 由室溫燒至100磅蒸汽壓力只需的15分鐘 ・有4吋厚的玻璃隔熱纖維・強力吹風馬 達和油泵,電子控制箱等,安全可靠,擁 有美國工程學會驗準(ASME)

HOT SHOT "熱能" 牌 電子自動蒸汽鍋爐:

不須要鍋爐房或特別安裝煙通,放置在任 何適合自己需要的地方,使用簡單,維修 方便。擁有美國工程學會驗準(ASME)

如果你有任何關於蒸汽的技術問題,均請 與本行工程師聯絡・免費提供資料・解答 你的難題。

中國、香港 總代理:

保得工程有限公司 POLYTEK

ENGINEERING CO., LTD. 香港尖沙咀東您地道好時中心3樓 電話:3-694881

班機編號: KA06 由五月十日 期包機直飛 班機編號: KA03

採用最新波 ,由經驗豐 熟練華藉空 旅遊或工幹

詳情請向

切方便和舒

馬曉斯基 J. MALCZWSKI

AND KALOKA

**KUO HSIUNG** 

・期星

印尼

新加坡

馬尼拉

新加坡

4月16 往 舆

4月16 新

#### ·幣對人民幣匯價表

(四月十二日) 幣 單位 買 價 本 圓 十萬 1799.71 1808.73 時法郎C一萬 683.89 687.31 時法郎F一萬 685,69 克朗 38.09 大力 232.05 馬克 一百 140.02 43.99 473.84

法郎 一百 321.59 319,99 克朗 44.28 124,33 元 一百 41.31 坡 元 146.13 利先令 19.76 利里拉 法郎 一百 167.05 167.89 克朗 一百 43.48 43.70 州 元 一百 229.23 230.37

來源((中國管理外匯國家總局)

#### 巷)有限公司 LINE

非線) (印尼線) 自由城、〈去耶加遠、泗 亞、阿比水) 漢 洲 拉線) (去新加坡、 巴生、庇能、 路易士馬士基

#### 有限公司 的集散運輸服務

·

-8372222

貨 離 港 314日 4月15日 4月16日 18日 4月19日 4月20日 24日 4月25日 4月26日 29日 4月80日 5月1日 11日 4月12日 4月13日 4月20日

18日 4月19日 26日 4月28日 4月29日 可禁大厦25樓 DTLI HX

有限公司 COMPANY LIMITED 德信大厦十一个伊

8内71地段

78

拍川航香港並 **運往下列口岸** 

三亞(海南島) 市橋(番禺) 石岐(中山) 容奇(順德) 九江(南海) 瀾石(佛山 太平(東莞) 莞城(東莞)

肇慶(高要) 陽江 更快捷。收費廉宜 重詢\* 7759 5-407761

#### SHIPPING CO. (省港珠宵大厦7字搜A座) 444169 入箱/散裝貨

離港/到達目的地 21/4 26/4 27/4(散貨) 2 / 527/4 2/5 /4 17, 星期三開航 星期兩班 17/4 24/4 月四航次 星期一班(貸櫃)

星期兩班(散貨) 東省各地,備有貨櫃拖 卡、危險車等,並承接 货服務· 歡迎垂詢。

4月16 天 祥 HUI HUA 4月16 零举初 安保西亞 AMBROSIA 4月18 日 郵 第十三敷岛人SHIKISHIMA MARU 13日本 4月16 山下 WINDWARD 4月16 川 崎 SL. LIBERATOR 4月16 海 陸 KHUD, ZHUKOV 4月16 雅 林 阿英利加克AMERICA MARU 4月16 大 阪 POMEX SAGA 4月16 南 翼 PRAVADE SEA 4月16 國 光 LANKA SRIMANI 4月16 東 亞 SU LONG 4月16 招商局 LING HANG 4月16 招商局 HP NAMIIN 4月16 東 號 SCANDUTCH ORIENT 東方迅航 基隘 4月16 寶 隆 NEP, AGATE 海里瑪瑙 4月16 港 遺 和利安鄉 LILIANA 4月16 海 聯 ASIAN PROGRESS 4月16 港 鄒 HUA YUAN KOU 4月16 適 選 KOREAN WONIS SUN 4月16 利 洲 EVER LOADING 4月16 利 達 美國金文 AM. LANCER 4月16 英 輪 KATSURA MARU 日本 4月16 維 航 液萃塑胡安NL. SAN JUAN 新加坡 4月16 流 率 KUO LUNG 4月16 烽 利 HAI MING 4月17 永 裕 EVER GRAND 4月17 利 逸 MORNING BREEZE 4月17 大 阪 NORASIA KARSTEN 4月17 仕 嘉 延安五號 YAN AN WUHAO 4月17 韓 夏 KOWLOOM BAY 4月17 太 古

4月17 康 德

4月17 渣 兹

4月17 日 郵

4月17 締 利

4月17 永 裕

4月17 招商局

4月17 嘉 信

4月17 海 豐

4月17 郑 辟

4月17 港 奥

4月17 港 郵

4月17 汎 洋

4月17 海 陸

4月17 總 統

4月18 實 隆

4月18 寶 隆

4月18 利 達

4月18 海 陸

4月18 三 實

4月18 大 阪

4月18 举 夏

4月18 華 運

4月18 馬士基

4月18 大 阪

4月18 恰 和

4月18 港 郵

4月18 港 郵

4月18 亞 聯

4月18. 大 柴

4月18 五 洋

4月18 期 股

11 单。

4月19 & 裕

4月19 新 與

4月19 山 下

4月19 招商局

4月19 亞 聯

4月19 大 阪

4月19 美輪

4月19 用土蓝

**多周达第**次 版

4月60~ 推

4月20 建 達人

4月20 月上五 4月20 545

4月20 日 年 4月20 選 建

4月20 海

4月20 雄 遅

4月20 周士基

4月20 山 下

4月20 港 郵

4月22 美 邦

4月23 三 利

雨毅二十

NOBLE EAGLE 渣萃层德里NL MADRAS 彭美拉二號PAMELA II KUO HSIUNG HSING HWA SHANG HAI MIYAGI MARU NATIONAL TRUST MILD OCEAN JUPITER

中華音麼 ORT, EXPLORER JAPAN ALLIANCE 蓝墨斯灣 SOMERS BAY 麥迪遜總統PRES. MADISON 亞洲迅航 SCANDUTCH ASIA 冯尼拉 液華厚文 NL, HOUTMAN EVER GLEAMY ELBE MARU 林海二七 LIN HAI27 OSAKA MARU F.E. VANGUARD NEW HAI NING 路易士馬士茲LOUIS MAERSK GRAND WEAL 亞達貝利被士ADABELLE LYRES RAITH

泰國琥珀 THAI AMBER EASTERN HARMONY YI CHUN GEMINI STAR TIAN YUE ZHEN ZHU QUAN 澳洲冠發 AUST EXPLORER NIPPONICA 東海六號 TUNG HAI 8 TA TUNG 2 BONNY STAR KOBE SHAN CHA 海基水品 NEP CRYSTAL

阿斯特拉基ASTRA PEAK 英國阿拉巴馬AM, ALABAMA 、利達爲士基LEDA MAERSK HOTAKA MARU 穩高丸 紫茵丸 RHINE MARU MING LONGEVITY SEVEN SEAS BRIDGE 歐洲 SUN FLORES 有恒二號 YU HENG 2 HUA WAH EVER ORDER 釉打馬士基ARTHUR MAERSK 林肯總統 PRES.LINCOLN 夏美雅士 HERMES ACE ZHI JIANG KOU 世界之党 WORLD TIGER ZHI YIN

盛利馬士基CECILIE MAERSK

中華俠士 ORT KNIGHT

木星雅士 JUPITER ACE

度門

河頭

上海

廣州/黄埔

新米州丸 SHIN BEI SHU MARU 美國

SEKI NAGOYA

八口舟日朔河西曾 二般期預告 - Till Comme 阳往口港 月日公司

名 月日公司 EVER LOADING 長雄 4月16 利 達 HAKATA MARU 4月16 日 郵 NOBLE EAGLE 數費 地中海 4月17 康 独 QINGHE 英國歐洲 4月17 招商局 KOWLOON BAY 九旅嶽 4月18 太 古 MORNING BREEZE 4月18 大 阪 NL. HOUTMAN 渣革厚文 4月18 實 隘 RAGLE 雄鷹 4月19 康 德 NEP CRYSTAL 海島水晶 4月20 港 恒 雅打馬士基ARTHUR MAERSK 4月20 馬士基 EVER ORDER 4月20 利 遠 GEROI MONKADY 燃那亞 4月21 華 林 EVER LEVEL 4月22 利 遠 PASEWALK 帕澤爾克 4月22 東 亞 HERSING 歐州英I 4月22 華 夏 SHA HE 英國歐洲 4月24 招商局 求選丸。 RHINE MARU 4月24 大 阪 KHUD, IOGANSON 艾奥根遜 4月24 華 林 MONT BLANC MARU 與實際九 4月25 大 页 基斯尼夫 TIKHON KISELRY 4月25 葉 林 賓嘉柏美 BUNGA PERMAI 4月25 麥遂初 力高路 NICOLE 4月26 日 郵 韓國長裔 KOREAN CHANCE 欧洲 4月27 朝 陽 FAROR TRADER 地中海 4月29 輝 股 WU TAI SHAN 4月30 招商局 MING LONGEVITY 4月30 華 海 YIN HE 4月30 招商局 馬曉斯基 J.MALCZEWSKI 4月30 天 祥 LINDEN 4月30 日 郵 EVER GARDEN 4月30 彩 遊 愛登堡坡 CITY OF EDINBURGH 5月1 逸 行 KORRIGAN 5月3 實 隆 KHUD REPIN 5月2 将 林 SEVEN SEAS BRIDGE 欧洲 5月4 川 崎

**茂利伯美利MURRAYEVERETT** 斯里馬尼 LANKA SRIMANI KAMNIK NOBLE EAGLE KATSURA MARU KOWLOON BAY 九龍灣 彭美拉二號PAMELA II 资策厚文 NL, HOUTMAN GRAND WEAL 林肯绝统 PRES, LINCOLTO EVER ORDER GEROL MONKADY 東方王子 ORT.PRINGE D被馬士基ALBERT MARRSE 香港格美利THQMASEVERETT 加利根本MENKHALLIKAN

安爆馬士基ANNA MAERSK

新華回接 ZTM SINGAPORE UN MODEST TASIS ALTAIR 盆南尼夫 TIKHON KISELEV WILLINE TAIRO ALTIS 質卡妮利斯KONKAR NEREUS LANKA ATHULA ANANGEL ARES AL SALMA CHAR MING

柯米卡布 AL MIRQAB

GAO CHENG KHUD REPIN HUANGHAI CAREER 雅打馬士基ARTHUR MAERSK 祈連山 QI LIAN SHAN 选举纳索 NL.NASSAU

阿斯特拉塞ASTRA PEAK 渣華町倫布NL。COLOMBO ALS STRENGTH 液蒂聚當 NL.LEUVE 南泰七號 NAN TAI? 東方勇士 EARNEST VENTURE 西非 TENE NORASIA KARSTEN

EXER COADING SPECO PRUSE 沙巴山打根斗削 4月16 國 光

格 州 每隔三日一航次

茂利治美利MURRAYEVERETT 海岛瑪璃 NEP AGATE 第十三数岛丸SHIKISHIMA MARU 13新加坡巴生 稍莉安娜 LILIANA 高華

#### 印•巴•中東線

吉大港印度 4月16 福 來 科倫波 4月16 東 龍 馬德拉斯 4月16 海 運 红海 4月17 康 強 加爾名答家耳那 4 月17 维 航 4月18 太 当 速打 4月18 編 鄭 科倫坡馬德拉斯 4 月 華 新

5月4 馬士基

4月22 周士基 吉大港印度 4月23 福 来 阿拉伯群紅海 4月23 成 高 4月23 新 興 4月23 利 違 阿拉伯灣 4月24 日 郵 逃打 4月25 旅 林 阿拉伯灣 4月25 百保利 4月25 大 阪 科倫坡阿喀巴 4月26 日 郵 科倫坡 4月27 東 亞 孟買卡拉奇 4月29 海 運

吉大港加爾各答4月80 仕 癌 4月30 金 箱 MING LONGEVITY 4月30 举 海 阿拉伯海 5月2 恰 和 阿拉伯海 5月2 招商局 

4月17 泛 洋 4月20 馬士茲 4月20 大 阪 4月21 恰 和 4月25 渣 举 4月26 泣 草 4月26 亞 斯 4月27 浩 遊 4月30 欣 洋 5月1 大 阪 5月1 仕 窈

儲倉服務

4月18 利 遠

4月16 港 恒

路易士馬士基LOUIS MAERSK 新加坡巴生庇能受得 印尼4月18馬士製 RATIH 稳加速 4月18 港 蘋 **HUI HUA** 4月18 麥芝切 戲型斯灣 SOMERS BAY 4月18 海 陸 班拉巴 PRAVDE SEA 汶萊古晉詩巫 4月19 図 光 THAI AMBER 4月19 港 寧 思士基天保MAERSK TEMPO 馬尼拉 4月19 馬士基 KOBE 新加坡巴生庇能 4 月20 山 丁 夏美雅士 HERMES ACE 雅加蓬 4月20 日 函 WAH YEE 4月26 密遂初 WORLD TIGER 世界之虎 4月20 梅 階 新加坡 SUN FLORES 新加坡巴左庇能 4月20 中 央 EVER ORDER 新加坡 4月20 利 遊 新馬尼拉二號ZIM MANILA I 非律賓 4月20 新 興 OCEAN RESOURCES 新加坡巴生 4月21 山 下 **GEMINI STAR** 4月23 五 洋 中華瑞祥 R.R.RATNA 4月22 港 郵 雅加達泅水 飛航雅士 CLIPPER ACE 4月22 中央 馬尼拉 LIN HAI 27 4月22 三 實 SEKI NAGOYA 新加坡巴生庇能 4月23 三 利 香港怡美利THOMASEVERETT 馬厄拉 4月23 福 來 SUN HOPE 4月23 海 聯 新加坡 WAN LIE 新加坡曼谷 4月23 雄 利 OCEAN TREASURER 新加坡巴生庇能 4月24 中 央 II HAM 4月24 振盛行 HANGANG GLORY 滁加迩新加坡巴生 4月24東 字 GOWA 新加坡雅加速洒水 4月24太平 EVER GENIUS 4月24 利 達 新加坡 ORIENTAL BEAR 新加坡巴生 4月25 大 源 利是馬士基LEISE MAERSK新加坡巴生产能受公印尼4月25 馬士基 多沙灣 SANDYS BAY 4月25 海 陸 山宫三號 SUN KUNG 2 4月25 寶 輝 利基馬士基LEISE MAERSK新加坡巴生产能受各印尼4月25 馬士基 聚氮韭菜 THAI JADE 4月26 港 郵 析福思士其CLIFFORD MAERSK 雅加達泗水 4月27 馬士基 世界之猫 WORLD LION 新加坡 4月27 海 陸 南瓜—號 NANSING I 沙巴山灯料斗湖4月29 园 平

Immana EVER GUEST 支利雅士 BONITA ACE 日本·病朝蘇森

馬頭斯基 J.MALCZEWSKI

KHU BUNG

4月16 亞利來 4月16 福 來 4月17 緯 利 4月17 港 恒 4月17 山 4月17 海 聯

| 風一駅       | NANSING I         | 沙巴山打根斗湖                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 月4月29      | <u>[0</u> | 光                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 膊         | GAYA LIMA         | 新加坡巴生庇创                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|           |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3 - 74     | .1.       | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|           | ांच स्थिती हो। 🗻  | 上海小山                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|           | 中國內地・             | 口門自称                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 盘         | HUA YING          | जार क्षेत्र अंक                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4 8 10     | 7307      | -862                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| II.       | PAITHOON          | <b>现家港</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4月16       |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|           | ASIAN PROGRESS    | 高维基陸                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4月16       |           | 恒                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 色         |                   | 的建基臘                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4月16       |           | <b>5</b> 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 生         | PLEIADES          | <b>天</b> 津                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4月16       |           | 和                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>基</b>  | HUA JIA           | 汕頭                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4月16       | 招         | 法周                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>A</b>  | HUA SHING         | 度門                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4月16       | 招育        | 河                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3         | MIN HAI 1 2 0     | 福建                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4月16       | 華         | 岡                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| *         | TATLAN            | 高雄 。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4月16       | 永         | 裕                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 雅口 雲      | HUARUANKOU        | 上海新港                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4月17       |           | M                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 思 文 8     | HAI MING          | 上海                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4月17       |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|           | EVER GRAND        | 高和基隆                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4月17       |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| AL.       | NEW HAILEE        | Park W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 4月17       | _         | 運                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ť         | MED OCEAN         | Table 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | -          |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 3.        | HAI WING          | THE POWER TOWN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4月18       |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 克         | HSING HWA         | AND THE PARTY OF T | 4月18       |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|           |                   | 7(0) 110 mg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4月18       |           | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|           | TIAN YUE          | A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH | 4月19       |           | 踱                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| I.        | LING JIANG        | 100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4月19       |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 記         | MU SING           | 大連                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4月19       | 招哨        | 可图                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|           | LU HAI 65         | 背路 "                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>电视探</b> | 1         | T.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 易貨櫃       | TRADE CONTAINER   | 台灣                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 推 11       | 1         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 年六號       | TUNG HAI 6        | 高雄 郑                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2月19       | 3.00      | 格表                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| P二號       | TA TUNG 2         | TO SEE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 4 536      |           | **                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>军城</b> | PINGXIANGCHENG    | 市岛 本語                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 120        | 174.7     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ŧ         | HUA JIA           | 港江海口                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | A BOO      | 明         | 類                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>河</b>  | HUA NING HE       | 新港北京                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4月20       |           | •                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 從推        | PIONEER CONTAINER |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | _          |           | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| T-1-4 TMA | SHU HE            | ent 1.es.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4月21       |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| C C       |                   | 張家港                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4月21       | -         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|           |                   | 上海                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4月21       |           | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4         | MARINE CONTAINER  | 台灣                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4月21       | -         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|           | CLIPPER ACE       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4月22       | 4         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| EST.      | NEW HAI HUNG      | 上海                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4月22月      | 塑         | A STATE OF THE PARTY OF THE PAR |
| G 🐣       | LIAN'JIANG        | 反鬥                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4月22%      | 1         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| î         | EVER LEVEL        | 高雄基證                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4月22点      | .利        | <b>A</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| £         | SHANGHAI          | 上海                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4月2五       |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 河面商       | ORT_EXPORTER      | 古雄基隆                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4月26       |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ŧ         | TRADE RELISH      | 天津                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4月20       | NII.      | 130                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 7         | SKY HOVER         | 天津                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4月24       |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <u> </u>  | NEW HAI NING      | 上海                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4.67 200   | 4/7 ··    | 250                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|           | ZHI YIN           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | -17 APA    | 1         | 77                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2         | SHANG CHENG       | <b>政英</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            | 1         | 305                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|           | XIANG JIANG       | 上海                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4月26       | 福山        | Д                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|           | •                 | 上海                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | -          | 加         | III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|           | SHAN CHA          | 海口三亞                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4 × 26"    | 招商        | 周                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|           | linia VMG         | 上海                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4 月27      | 金         | 网                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|           | EVER GITEST       | THE COUNTY OF THE PARTY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 4 4 00     | 201       | 3.5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

高速整体,全线4月27 利 连 改成基础 4月29 東 洋 4月16 天 祥

4月16 绛 利

ASIAN PROGRESS 4月16 港 郅 HP NAM JIN 4月17 東 EVER GRAND 签山日本 4月17 利 遊 JUPITER 4月18 港 YI CHUN 4月18 大 榮 利達馬士基LEDA MAERSK 4月19 用士越 BASSEIN 4月20 新 興 實利歷 **BONNY STAR** 4月20 新 興 HP DONGNAM 4月21 東 MING CHUN 4月21 大 榮 KAI SHUN 4月82 大 榮 木星雅士 JUPITER ACE 4月22 美 邦 照航雅士 CLIPPER ACE 4月22 中央 亞利安馬士基ADRIAN MAERSK 4月22 产士基 EVER LEVEL 釜山日本 4月22 利 遠 CHUNG LIE 釜山日本 4月23 億 利 HAPPY STAR 4月23 新 興 英里爺士 MERCURY ACE E本. 4月23 美 邦 AMERICAN LANCER 4月16 美 翰 加州紐約 HARBOUR BRIDGE 4月16 川 美國西岸 **EVER GRAND** 4月17 利 遊 EVER GLEAMY 西南太平洋 4月17 利 阻和本用 JAPAN ALLIANCE 西北太平洋 4月17 汎 韓國元語 KOREAN WONIS SUN 加州紐約 4月17 利 洲 麥迪遜維統PRES. MADISON 4月17 總 統 西北太平洋 阿美利加丸AMERICA MARU 美國加拿大 4月17 大 阪 NATIONAL TRUST 洛杉磯三藩市 4月17 海 盟 SL LIBERATOR 西北太平洋 4月17 海 陸 中華普段 ORT.EXPLORER 西北太平洋 4月17 港 郵 亞達貝利禮士ADABELLE LYKES 检查山加州 4月18 怡 和 美國阿拉巴馬AM。ALABAMA 加州紐約 4月19 美輪 利達馬上並LEDA MAERSK 4月19 馬土基 加州紐約 秘密丸 HOTAKA MARU 西北太平洋 4月19 中 央 ELBE MARU 軽 備丸 四北太平洋 4月19 海 陸 林肯總統 PRES,LINCOLN 西北太平洋纽约 4月20 總 统 EVER LEVEL 4月20 利 选 遊利馬士基CECILIE MAERSK 西北太平洋纽约 4 月20 馬士基 断米米丸 SHIN-BEISHI MARU 西北太平洋 4月20 山 下 中華俠士 ORT KNIGHT 洛杉磯紐約 4月21 港 郵 新紐約 ZIM N.Y. 各杉磯紐約 4月21 新 興 COLIMA 4月21 偉 特 YOUNG CHAU 4月21 香 岛 HANJIN SEOUL 西北太平洋 4月21 关 祥 列治門橋 RICHMOND BRIDGE 美國西岸 4月22 川 崎 NL.ROSARIO 西北太平洋纽约 4月22 百保利 MING GALAXY 洛杉磯紐约 4月22 華 海 TOWER BRIDGE 4月23 川 崎 美國西岸 英國吉亞 AMERICAN LARK 4月23 美 輪 加州纽约

RAINBOW

ROYAL STAR

#### 中南美洲線

西北大平洋

西北太平洋

西南太平洋

西南平太洋

西北太平洋

加州紐約

4月24 寶 隆

4月24 馬士基

4月24 海 陸

4月24 利 洲

4月25 利 達

4月25 港 恒

4月26 海 陸

4月28 馬士藝

西北太平洋纽约 4月24 總 統

西北太平洋纽约 4月26 招商局

西北太平洋紐約4月27 總 統

西北太平洋 4月27 汎 洋

西北太平洋紐約4月27 馬士基

ALAMEDA

韓國元英 KOREAN WONIS JIN

E.CHENG

SL ENDURANCE

EVER GENTRY

JAPAN APOLLO

泰勒總統 PRES. TYLER

安娜馬士莊ANNA MAERSK

海亞琥珀 NEP AMBER

海鱼数石 NEP DIAMOND

颇斯馬士共LARS MAERSK

門關總統 PRES. MONROE

澳大利亞 AUSTRALIA

亞林美達

| 条料迪亚日CONCORDIA SUN   | 智利 4月1      | 6 <b>月</b> |
|----------------------|-------------|------------|
| 美速金文 AMERICAN LANCER | 巴本局 4月1     | 6 美        |
| 查萃亚胡安NL.SAN JUAN     | 巴尔馬加勒比海4月1  | 7          |
| 長宏 EVER GRAND        | 加勒比海 4月1    | 7 利        |
| 渣拿妙亞 JALAMUDRA       | 中南美 4月1     | 7 海        |
| 资本馬德拉斯NL.MADRAS      | 墨西哥中南美 4月1  | 8 渣        |
| 美國阿拉巴馬AM,ALABAMA     | 巴拿馬 4月1     | 9 英        |
| 阿斯特拉塞ASTRA PEAK      | 南美 4月20     | 0 大        |
| NL.ROSARIO           | 加勒比海中南美4月22 | 2 百多       |
| 長衡 EVER LEVEL        | 加勒比海 4月25   | 2 利        |
| 美國首位 AMERICAN LARK   | 巴拿馬 4月2     | 3 쒖        |
| 福他馬尼拉FROTAMANILA     | 南美 4月2      | 5 塑料       |

#### 派洲。新福萬線

| <b>火川</b> 。 利四風旅 |                  |       |      |       |  |  |  |
|------------------|------------------|-------|------|-------|--|--|--|
| 馬向               | WINDWARD         | 弗里曼特爾 | 4月16 | 川崎    |  |  |  |
| 茶总夫              | KHUD, ZHUKOV     | 澳洲    | 4月16 | - 本 林 |  |  |  |
| 澳洲阳爱             | AUST, EXPLORER   | 挑為    | 4月19 | 伶 和   |  |  |  |
| 校江口              | ZHI JIANG KOU    | 上海    | 4月21 | 逐 遊   |  |  |  |
| 管岛货槽             | island container | 澳洲    | 4月21 | 香岛    |  |  |  |
| 新依力              | ZIM EILAT        | 澳洲    | 4月21 | 新興    |  |  |  |
| 利來馬奏             | nl, marseilles   | 新西蘭   | 4月28 | 古 太   |  |  |  |
| 苗尼亞              | MEONIA           | 弗里曼特爾 | 4月24 | 寶 陸   |  |  |  |
| 亞洲明珠             | asian pearl      | 海洲    | 4月26 | 太古    |  |  |  |
| 荔拉蒂              | Bunga teratai    | 澳洲    | 4月26 | 渗遂初   |  |  |  |
| 白河口              | Bai he kou       | 澳洲    | 4月27 | 選 選   |  |  |  |
| 希土卡斯             | KYOWA HIBISCUS   | 南太平洋岛 | 5月1  | 怕和    |  |  |  |

#### 景華船務有限公司KENWA SHIPPING CO., LTD. 香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話:5-414877(10線)

各地散裝輪貨運 陸路貨運 定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務 本公司承接 16/4 18/4 20/4 22/4 上海 13/4 14/4 17/4 \* 各大城市之火 16/4 18/4 20/4 22/4 連江 174 22/4 24/4 26/4 車包卡及零散 華佳 8607 12/4 14/4 16/4 18/4 新港 19/4 25/4 27/4 貨運 述河 113 摄象港 12/4 14/4 15/4 19/4 21/4 23/4 25/4 ※ 本港直達廣東 海 口 每月二十日開航 14/4 16/4 18/4 20/4 熊岳城 218 、福建之貨櫃 蛇 口 穗順 逢星期二、四 拖運 商城 30N 20/4 22/4 24/4 26/4 度 門 逢星期一、五開航 \* 本港及中轉運 15/4 17/4 19/4 21/4 新港/北京 懷寧河 11 香 州 逢星期三、六郎航 翰、拖車、入 平鄉城 193 14/4 16/4 18/4 20/4 每四日一航次 箱拆箱轉箱及 香港文獻東街48-74號轉隆商業大厦1502室

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE DIRECT TO MAINLAND CHINA REGULAR SERVICE:

全貨櫃及散貨櫃定期航線 HONG KONG ZHANJIANG BEIHAI 北海 VESSEL ETD JIN LONG 金龍 HK001 15/4/86 16/4/86 JIN LONG 金龍 HK002 25/4/86 26/4/86 JIN LONG 金龍 HK003 5/5/86 6/5/86

ZHANJIANG AGENT: 中國對外貿易運輸公司 CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. ZHANJIANG BRANCH. TEL: 24355 CABLE: SINOTRANS TLX: 45237TRNZJCN 新港/北京

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD. BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178 TELEX:89166 COSEL HX

> 中國川航 香港直航 全貨櫃及拼箱服務 珠海、澳門 截貨 難港 (可收散貨 廣州(芳村) 12/4 14/4 15/4 (新風) 10/4 11/4 12/4 每天一航灾 13/4 16/4 19/4 ●承接火車包卡 15/4 16/4 17/4 及散貨運輸直達 15/4 16/4 17/4 10/4 19/4 21/4 中國各大城市。 ●提供香港直通 废果·廣西省内 之推遲服務。 15/4 18/4 21/4 15/4 18/4 21/4 ●香港中轉運輸

> > 、拖箱、拆/裝箱

日期

18/4

23/4

# **ゆうぞうかいかんかんかんかんかんかんかんじんじんじんじんしん**

美素 · 振盛行有限公报 · ◎485749 百落美 美 X X 四月 公司客 直透: 曼 曼

谷

谷<sup>ĩ3</sup>

墨爾本 直放:悉尼、 (象收Adelaide, Brisbane貨) 截貨 抵港 開航

'ZHI JIANG KOU''技江口 19/4 20/4 21/4 "BAI HE KOU" 白河口 25/4 26/4 27,4 3, 5

4/5 5.5 \*兼收新港貨) 15/4 16/4 17/4 BEI KOU'' 2/5 3.5 1/5



每四日一航次

逢星期三·五開航

遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD. 香港德輔道中88號701-2室 電話:5-459059 (五線) 5-450366

## KLINE 川崎汽船株式

"CONCORDIA 智利各埠 · Iquique, Antofagas-▶到港:16/4 ta, Sanantonio, Valparaiso. **| 烙航:16/4** 加勒比海:Cristobal, La Guaira, Port-of-Spain, Bridgetown, " A ▶到港 : 28/4 San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince , Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, 烙航:29/4 VESSEL Puerto Quetzal, Acajutla, SanLorenzo, Corinto Puerto Caldera. 到港: 5/5 西非: Lagos Matadi, Lome, "C.R.PO!NTE NOIRE" 啓航:5/5 Abidjan,

4 代理・川崎(香港)有限公司 香港統一中心33字樓 電話 - 5-8615511 文件部 (出口)5-8615515 換門接載處,澳門嘉豐航運公司

(入口)5-8615525 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A図1101室 電話:553311 收貨站。利高集運倉庫有限公司飲貨油塘灣東源街 8號 葵浦貨櫃465地段MTL對面

#### THAI OVERSEAS LINE OOCL 東方海外貨櫃航綫 THAT NATIONAL LINES 泰國海外航綫。這一嘉倫納航運 香港定期川航曼谷全货櫃服務

香港定期川航椰加達,泗水 (兼收散貨) 全货櫃服務(兼收散货) 泰國國家航線 截貨日期 抵港

海口/三亞 15/4 18/4 20/4

油頭/廈門 11/4 14/4 16/4 服務。

截貨日期 船隻 CFS/CY 日期 船隻 CFS/CY 泰國琥珀 18-18/4 19/4 16-16/4 THAI AMBER 29/S RATIH 55/S 泰國發華 25-25/4 中華瑞祥 22-22/4 THAI JADE 30/5 RR, RATNA 62/S (戴貨時間:CFS中午十二時 CY下午五時)

總代理:香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.) 香港辦事處《夏潔道10號和記大厦11樓《電話》5-8441222 九龍辦事處《廣東道海洋中心1313室》電話《3-660237。 奥門代理《永信洋行》電話:89563 86972 553382 553381 收貨站CFS:利豐倉庫有限公司一九龍灣貨運中心 CY: 葵浦國際貨箱碼頭第四號、HIT(B4)LTD.

AND KALOKA

RAVEN ARROW

HUANGHAI CAREER

HAI XING

TIAN YAN

FATHER

| 拐子红一號YANGZI JIANG 1

張四第

B23 照利來

A.25 招商局

A50 难 夏

B18 輝 疏

西區 威 高

A22 亞 聯

招商局碼頭 招商局

|    | 少日明日              | 1八出      | 门船     | 隻    |       |
|----|-------------------|----------|--------|------|-------|
|    | 今日入               | 口船隻      |        |      |       |
| 船  | 名                 | 來在港口     | 停泊地點   | 公    | 司     |
| 尺昇 | EVER ORIENT(上午)   | 一時)台灣    | 医院板    | 利    | 遊     |
| 南江 | NAMGANG GLORY(  - | 在六時)签市基础 | A 43   |      | 学     |
|    | CATALAN BAY(上年十   | )日本      | A 14   | 大    | 扳     |
| 海勇 | HAI YONG(上午二時)    | 台車       | 油栽地    | •    | 裕     |
| 海隆 | HAI LONG(上年四時)    | 其際       | 29 P.s | -    | 裕     |
| 人亞 | THEA S(下午)        | 近四周高松    | W.     | 森那   | - • - |
| 進安 | HUALANCE ALTERN   | Apr. d   | 1925   | あるカル |       |

· 付 : 1

B24 招商局 SHAN CHA(上午八時) MING MOON(上午上時) (网 MARINE CONTAINER(十年四時)高雄 LAMON BAY(上午八時) 弗里夏特爾 FOO HSING 2(上午六時) 高雄 太平之虎 PACIFIC TIGER(下午五時)日本 OCEAN SINCERITY(下午七時)卷山 **魯海六五 LU HAI 6 5 (下午一時)** 日 船 出 EVER ORIENT(下午) 國際橋 利 達 新海虹 HUA AN(下午) B 3 草 返 東京橋

KIEN HWA 2 (下午) 油蔴地 永 NAMGANG GLORY(下午) 雅加達新加坡巴生 A48 東 澳大利亞 AUSTRALIA(上午) 雅加達泗水 現代稿 馬士基 豆哈頓 DANG MAHLIGAT(上午) 新加坡已生 B21 战 德 錦春 MING MOON(下午) 洛杉磯纽约 HANJIN BUSAN(上午) 西北太平洋 現代稿 天 祥 安春 艾森豪德统PRES、EISENHOWER(上午四時)西北太平洋 國際樹 總統 | 海誠 大西洋丸 ATLANTIC MARU(中午)加勒比海 KRITI PERIDOT(上午) 加勒比海中南美 A45 川 崎 南華 KOWLOON BAY(下午八時)高雄 LAMON BAY(下午) MARINE CONTAINER(下午)高雄

B 船 PLEIADES KAMNIK 太平洋天鵝PACIFIC SWAN RAINBOW NAN HWA AN CHUN TAI LAI ROYAL STAR BUNGA PERMAI 茂利·伯美利MURRAYEVERETT A CHIN CHUN HAKATA MARU ASIA ACE PAITHOON HARBOUR BRIDGE MUSING 招商周碼頭 阿美利加丸AMERICA MARU 胸南七號 DONAM No. 7 KHUD REPIN LUNA NEW HAI HUNG TOKYO BRIDGE AZUMA MANHATTAN CHIN CHUN 國際稿 準 海 亞洲雅士 ASIA ACE AN CHUN 大 OCEAN SINCERTTY A85 大 KHUD SARYAN

FOO HSING 2 SHAN CHA 輪 賓茲柏美 BUNGA PERMAI DONAM No. 7 WAN PING 

西區 港 油煤地 永 裕 國際楯 麥達初 福 來 火 火 現代橋 日 郵 現代榜 東 洋 网際橋 港 恒 西區 大 阪 港坝 國際橋 華 林 黄埔塢 美 邦 B10 華 運 現代稱 川 崎 現代橋 寶 隆 A8 大 阪 大 炎 現代稱 東 洋

A14 大 阪

B13 振盛行

海贬 森那美

一周黃金行情 (四月七日至四月十二日) 香港九九金 (每兩港元) 2 3,154.00 3,160.50 3,166.50 3,154.00 -6.50 西德馬克 瑞士法郎 3 3,161.00 3,150.50 3,161.00 3,146.50 -6.50 法顾法郎 4 3,150.00 8,142.50 3,150.50 3,140.50 -6.50 荷蘭盾 **5** 3,151.00 3,161.50 3,166.00 3,148.00 -6.50 6 3,195,00 3,190.00 3,196.00 3,185.00 -7.00 澳洲元 (每安士美元計) 339.35 339.55 336.45

一期星

釜山

油炭地 永 裕 ] 加路迦

黄埔坞 英 邦 江業

港 與 天燕

油旗地 招商局

國際橋 麥達初

本地倫敦金金價及紐約期貨 紐約六月期金 342.30 836.55 340.15 342.90 5 342.15 Y.S.N. LINE

四月十九日落貨 四月二十日開行

士必信 招商局碼頭 招商局 SPECO TRUST 吉列島 圀 光 外幣對港幣買賣價 外幣對人民幣匯價表 (四月十二日) 資生銀行供稿 (四月十二日) 買價賣價 780.00 日本 国 十萬 1799.71 1808.73 780.00 780.20 比利時法郎C一萬 683.89 338.20 丹麥克朗 404.70 405.20 加拿大元 230.89 4.83 558,00 561.00 E.C.U 123.71 124.33 436,20 437.00 新加坡元 41.11 41.31 非披索 29.50 31.00 印尼盾 意大利里拉 一萬 20.34 20.44 19.70 瑞士法郎 一百 澳 洲 元 一百 229,23 230.37 每百 242.07 243.24 材料來源 · (中國管理外匯國家總局)

#### 金民生輪船公司 中國註册)

定期班輪 香港⇄黃埔⇄廣州

船名 生 1201V.22-N 14/4 15/4 生 1201 V .23-N 22/4 生 1201 V .24-N 28/4 29/4

承接貨櫃及拼箱貨

總代理:並江航巡有限公司 香港租底利街|號喜訊大厦M2槽M202室 ■電話:5-438313

## 廣州市港澳航運公司

定期班輪川航香港二廣州 ① 承接各類貨籍及散裝什貨 [[ ● 廣東省其它港口歡迎洽爾 ●

CATALAN BAY

BOONKRONG II

THEA 8

穩 航 013及2310 15/4 穗 航 2901 穗 航 014及2309

貨柜另一個青衣島60號地段/歐陽解散了 香港代別。**中港航運公司** INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD. 九龍腳敦道192-194號地線3-7232730 3-7232903 國月辦月處:廣鄉市港澳航運(利運)有限公司

KOYU MARU V83 收货站:迅微货倉有限公司 船到前七天免倉租 電話3-7271888 **建**坦 直接堤路185號三樓 电话:882215轉15號

山下新日本汽船(香港)有限公司 電話:5-295501-5(5線)5-295588(3線 接懴處:安邦貨運公司 地址:德輔道西26-80號永基大度605室 電話:5-493454 5-493284

定期班輪

直放・星加坡、巴生港、嚥喘

第三數島丸四月十六日落貨

OCEAN RESOURCES VI

SHIKISHIMA MARU

NO.13 V23

KOBE V37



# 

#### 國際運輸實業有限公司

INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO (GETOD) LTD. 地址:黄埔圻港外建大樓互樓。

中國各省⇄廣東省⇄香港⇄世界各地

\*本公司由廣州經濟技術開發區商業服務總公司、黃埔 港務管理局、中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司 黃埔公司及香港港恒海運有限公司合資經營。 \*設專用碼頭、自備危險貨倉、專門承運經黃埔進出口

各類危險品。所有進口重箱,保證十四天內回空。 \*代辦申請黃埔來回各省市火車皮。

\*提供十五天免費堆存。

\*提供全貨櫃、拼貨櫃和散貨運輸及拆箱、轉箱等服務。

\*承運各類貨物進出口武漢及華東地區。 \*承運各類貨物往大亞灣核電站。

香港代理:九龍尖沙咀海港城世界商業中心1306-1311室 括:3-7221920・3-7231052・3-7233002 

### 粤每運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運 香港二廣東省各口岸海陸運輸服務

· 黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、 新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣(核電廠)。 貨櫃運輸

定期線 廣州(新風)前進3094月4、10、16、22、28日開船廣州(新風、芳村)——每五天一班 佛山(瀾石)---

電話:0-218121 提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地,並且備有大型堆場,辦理貨物存倉,中國,保險,報關等業務

#### 廣東國際聯運有限公司 香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

86-G F 32 **香港/廣州新風頂頭** 4月9日 4月11日 粤江 1009×86×GS31 4月16日 4月18日 4月19日 4月20日 ₹學江 1009 86-GS33 4月24日 4月26日 4月28日 4月29日

香港干诺道西1-3號億利商票大厦25樓 結:5-414663 得:62148 GDTLI HX 收貨站:青衣岛聯合船坞內71地段 結:0-4978978

#### 中寶海外航線 PERCH OCEAN LINES (PERFECT CTINA OCEAN SHIPPING LINES)

香港等汕頭定期班輪 12/4 8610 N 14/4 21/4 19/4 穗救撈 8 26/4 8612N 28/4 穗救撈8 香港至安」(新風) 植版粉

FULL CONTAINER SERVICE 承接東南亞轉口貨往下列港口全程服務: 黄埔、海口、湛江、厦門、汕頭、上海 歡迎洽談東南亞大宗投資工程轉口貨往中國各港 口;運貨面議。

直放

曼谷

大设公

富司

香港接爾代理:寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H,K,) LTD. 香港干諾道西144—151號成基商業中心2601-8室 電話:5-591038(4線) 5-460822(4線) 船期更改 不另通告

TATSUMI MARINE CO., LTD. 日本辰巳海運株式會社 (Semi-Container Service)

直達: BANGKOK, SINGAPORE

紐 名(OUTWARD) 截貨 HK(ETA-D) A VESSEL

A VESSEL

(INWARD)

<sup>總代理</sup>· 怡和船務代理(香港)

有限公司 香港中區康樂大厦三十八字樓 電話:5-8439239内線222

United Distribution Services (F.E.)LTD.

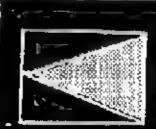
電話 · TRS-CFS\_CY TEL : 0-4999388

華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED 地址:香港皇后大道西115-119號僑發大厦地下 電話 5 404021 門線112 5-460572 5-479829

定期班輪川航香港₹福建 開航日期 港口 福州閩海一〇五 関海一二〇 逢六、十六、廿六 北峯山(貨櫃) 每旬一航次

閩海二二五 逢星期五 泉州閩海二二四 每月五--六航次

泉州二號 · 大宝貨物 \* 可特别安排專船接進 • ] (●有货物到中国其它沿海口岸 ● 做迎垂詢 ●



萬順船務有限公司 MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED 地址;亚州干活迈西三十七数待传大厦十一字摆。

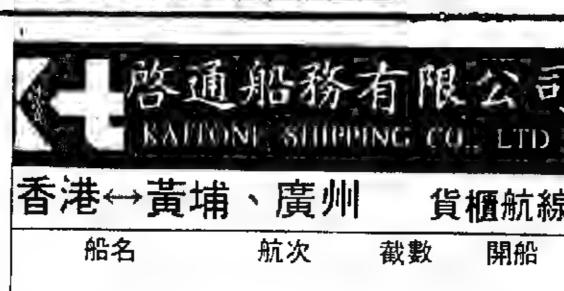
#### 本公司代理百多艘船舶川航香港並 承接各類貨物從香港運往下列口岸

海口(海南島) 三亞(海南島) 市橋(番禺 港口(廣州) 小欖(中山) 石岐(中山) 容奇(順德) 河口(新會) 江門(新會) 水口(開平) 九江(南海) 瀾石(佛山 油尾(海豐) 井岸(斗門) 太平(東莞) 莞城(東莞) 澳頭(惠陽) 平海(惠東·烽火角(台山) 肇慶(髙要) 陽江

船期頻密,貴客託運、方便快捷、收費廉宜 \*服務週到 | 歡迎垂詢 \* 接儎電話:5 407740 5 407759 5-407761

林⋈ 海:查 Meishin Line 電話-5-411455·5-411112 德輔道中156至164號通用商業大處:二寶船務有限八四月廿二日開行 直放. 四月廿二日開行 直放. 莉莉安娜 4月16日到 谷定期班輪 新加坡 4月17日開 "LILIANA" 4月26日到 新加坡 4月27日開 "SUN HOPE"

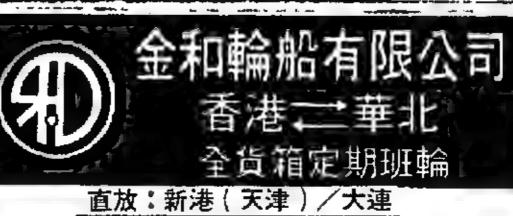
香港干諾道中130號談信大厦603室 電話:5-412821-455-439504



貨櫃航線 KWONG FAT V. 43A 14/4 KAM SANG 17/4

廣州(新風、芳村、州頭咀)兼收雜貨/拼箱貨櫃

總代理 啓通貨運(中國)有限公司 香港中級干部前中156、157級批准大廈1402室 電話 15~415331 4 線電標 37/245 KTONE HX 廣州辦事旅島州市沙面南街22號地下



"PLEIADES"(金和) 10N --- 14/4 14/4 15/4 16/4

"PLEIADES"(金和) 11N 29/4 3/5 3/5 5/5 6/5 兼收經新港轉北京市(整箱貨)

收貨站:廣東貨倉有限公司九份與8與國東與電腦。3-7500多 總代理:金輪船務代理有限公司

CHIAO FENG SHIPPING CO 電話:5 444169

查准息后大道中178-180制造港珠型大厦7常提高座 / 散貨入箱/ 散裝貨 雕港/到達目的地 16/4 19/4 22/4 25/4 23/4 25/4 26/4 29/4 21/4 26/4 27/4(散貨) 25/4 29/4 $\frac{27}{4}$ 大選 珠海(九洲) (香洲) 16/4 17/4 24/4 逢星期三開航 每星期兩班 每月四航次 蛇口 廣州/黄埔 每星期一班(貨櫃)每星期兩班(散貨) 可兼提供陸路運輸直達廣東省各地,備有貨櫃拖 車、大小貨車、吊車、排卡、危險車等,並承接 往中國各口岸貨物及轉口貨服務,歡迎垂詢。

雨穀

馬曉斯基 J. MALCZWSKI HUI HUA 安保西亞 AMBROSIA 第十三數島大SHIKISHIMA MARU 13日7 WINDWARD

SL. LIBERATOR KHUD, ZHUKOV 阿英利加丸AMERICA MARU POMEX SAGA PRAVADE SEA 斯里馬尼 LANKA SRIMANI SU LONG LING HANG HP NAMIIN 東方迅航 SCANDUTCH ORIENT ASIAN PROGRESS

海島瑪瑙 NEP, AGATE 莉莉安娜 LILIANA HUA YUAN KOU KOREAN WONIS SUN EVER LOADING 美國金文 AM, LANCER KATSURA MARU 渣垫塑胡安NL。SAN JUAN KUO LUNG HAI MING EVER GRAND MORNING BREEZE 譜卡斯坦 NORASIA KARSTEN

延安五號 YAN AN WUHAO KOWLOON BAY NOBLE EAGLE 渣華馬德里NL.MADRAS 彭美拉二號PAMELA II KUO HSIUNG HSING HWA SHANG HAI MIYAGI MARU NATIONAL TRUST MILD OCEAN JUPITER

ORT EXPLORER Japan alliance SOMERS BAY 麥迪遜總统PRES. MADISON SCANDUTCH ASIA NL, HOUTMAN EVER GLEAMY ELBE MARU LIN HAI 2 7 F.E. VANGUARD

NEW HAI NING 路易士馬士基LOUIS MAERSK GRAND WEAL **港士ADABELLE LYKES** RAITH THAI AMBER EASTERN HARMONY YI CHUN **GEMINI STAR** TIAN YUE ZHEN ZHU QUAN

AUST EXPLORER NIPPONICA TUNG HAI 6 TA TUNG 2 BONNY STAR KOBE SHAN CHA

NEP.CRYSTAL 阿斯特拉基ASTRA PEAK 與國阿拉巴馬AM、ALABAMA 利達思士基LEDA MAERSK HOTAKA MARU RHINE MARU MING LONGEVITY SEVEN SEAS BRIDGE MY SUN FLORES

YU HENG 2 HUA WAH EVER ORDER **釉打馬士基ARTHUR MAERSK** 林肯總統 PRES LINCOLN 更美雅士 HERMES ACE ZHI JIANG KOU 世界之党 WORLD TIGER ZHI YIN

盛利馬士基CECILIE MARRSK 新米州丸 SHIN BEI SHU MARU 美國 中華俠士 ORT, KNIGHT 木屋雅士 JUPITER ACE SEKI NAGOYA

定期航線全貨櫃及

港口 船名 航次 華佳 8607 述河 113 熊岳城 218 商城 30 N 懷寧河 11 新港/北京 平鄉城 193 廣州/貨埔

美 美 有限公司啓 下午期: 曼 曼

谷

谷





(右)時遊黄與

查6投 讀 市

茶餐證書。 委員會優秀新產品 質產品獎。



香港三聯書店新出版的語言文字工具書

漢字簡化拼音手册 聯 影童合體\*\*\*陳復禮攝 古元等音磁 人民美術300,00 香港(攝影畫册・24開)…本社編 遼寧美術 20.00 **楹聯显迹思集(長20**関)······ 西安碑石書法蓍萃(36期精裝) \*\*\* 陜西人民 24.00 中外名曲欣賞(精裝)孫繼南主編 山東教育 40.00 楚史論章(初集)\*\*\*\*\*\*\*强正明主编 湖北人民 13.50 **荆楚歳時記譯注\*\*\*\*\*\*\***宗懷原著 湖北人民 8.00

**茶馒类旱韓渲集-------聖秋白傳·••••••** 四川人民 7.00

石告

可四度

已經出版的其他同類書 繁簡由之 通用漢語詞典 中學生文言字典 10.00 漢語拼音簡易讀本 2.00 漢字拼音檢字(增訂本) 5.00 普通話正音手册 5.00 廣州話普通話口語詞對譯手册 30.00 廣州音字典 30.00 現代漢語教程(附音帶) 160.00 對華貿易漢語會話(附音帶) 160.00 漢語口語900句(附替帶) 160.00 普通話閩南方言詞典 120.00

本手册包括四個內容:簡化字總表:漢字拼音方案

大64開本 定價: HK\$6.00

**附通話語音音節表:現代常用漢字表。** 

本周中國內地服新書共211種,歸於『新書快訊』 目録·歡迎到各大書店門市成來函本店家取。

文學藝術 党聯要籍解題(繁體字)洪湛侯等 湖北人民 35.00 全唐神童篇索引……河南大學編 河南大學 17.50 黄桷楼荫阁文带避集…张誠杰编 華中工學院 14.00 **马载武静注·····**············ 禪行等 廣西民族 7.00 中國新文藝大系 中國當代文學簡史…汪華藻等主編 湖南人民 20.00

曹文章皇锋解放軍報副刊編輯部編 長 征 11.50 水滸傳(全三册)施耐庵 顯貫中 人民文學 50.00 | | | | | | | | | | 宋江(揚州評話水滸・全三册)··· 江蘇人民 45.00 ▮ 事九 朱元璋(傳統評督·全二册)····· 中國曲藝 25.00 珍珠塔(話本小説)張慧優等編寫 中國文聯 7.50 重見玉機(散文集)………陳舜臣 友 誼 8.50 量

性,,、思。中突的統人究資梁 的指也陸、另也破研的,和產氏

人文科學

**賀龍用兵 \*\*\*\*\*\*\*\*\*\*** 顧永忠等 解 放 軍 18.50

國際投資法 …… 姚梅鎮 武漢大學 20.00

没有程限的增長(走向未來證書) 四川人民 11.00

**阿普典語會** · · · · · 中國人民大學等編 湖北人民 7.50

出國人員實用英語會話--- Hughes 中國新聞 18.00

英漢關譯練習集(英漢對照讀物) 對外翻譯 6.00

哥 藥 科 技

幕酒驗方靈→孫文奇朱君波 中國圖書刊行社 18.00

献负晋奉献集 \*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\* 科技文獻 40.00

金號內臺方議 … (明)許宏 江蘇科技 7.50

中藏經 ………………… (漢) 華佗 江蘇科技 5.50

■論醫累蓄萃(16開) \*\*\*\*\*本社编 湖北科技 35.00

中國醫學百科全書(血液病學) --- 上海科技 20.00

相對論並不神秘……劉佑昌 人民教育 3.50

中華數學解題方法 • 平面幾何部分 北京師大 3.00

大 杂 讀 物

**健康期間**(上)-----本社編 人民體育 14.00

古代尊節故事…四川教育科研所編 巴蜀香社 7.00

幼學文史知識百答・父母必備遺費 山西人民 4.50

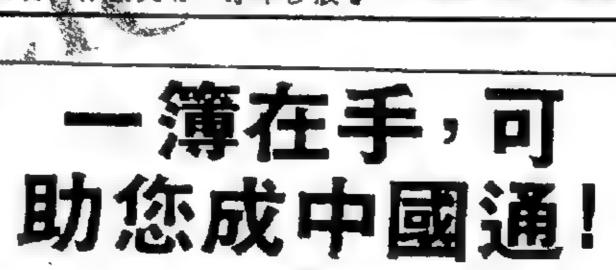
庫熙皇帝的傳說·山海經叢書之25 浙江文藝 3.50

事波勝迹(浙江旅遊滾沓)毛翼虎 浙江人民 5.50

断江花卉—— 常見花卉 專輯 …… 浙江科技 12.50

成吉思漢(小説)……遊千里 友 誼 18.00 

第一個總統(小說) \*\*\*\*\* 百花文藝上14.50 中14.00 源氏物語與白氏文集 \*\*\*\*\* 丸山清子 國際文化 8.50 中國苗族原尊(強刑・中文/英文版・8 別精裝) \*\*\*\*\*\*\*民族文化宫编著 民 族 各定價 280.00











每本定價港幣200元 各大書局均有代售 郵電部中國電話號簿公司和香港大で就合作出版

# 

《題解籍要辭楚》紹介——

識 20.00

識 5,00

商務一周新書

中壁小字典(稍发)

本書編輯部編 北京中華 定價\$55.00 本字典是歷集了《辭海》的單字部分編輯而戊。甘 釋比較周詳,用淺顯的文言文釋義,某些名物字有圖解 ,比《康熙字典》通俗,比《新華字典》收字多、注釋 詳,且着重於古漢語字義。 **裂村。經濟。社會**(第一卷)

木書為研究集刊,第一卷是一批立志獻身農村發展 事業的青年的主要研究成果。以调查報告和專題論文的 形式,比較系統地反映了近年來聯產承包責任制在中國 農村引起的深刻變動。 英語量常用飼手册(平裝)(再版) 袖珍英漢辭典(精裝)(再版)……

實用英語語法-----練習與答案(再版) 妙的英巒(再版)……莊以淳編譯 同義詞詞林(精裝)(再版)……… **對華貿易必隨(**再版)···· 國益明編著 香港商務 35.00 100 銀行業務(再版)…林學寶編著 香港商務 24.00 數學歸納法(再版)……華耀庚著 香港商務 6.00 皮佑選集…[法]譲・雅克・皮佑著 北京商務 7.50 阿古利可拉傳 日耳曼尼亞志…… 北京商務 5.50 金瓶梅胸銛(稍装全三册)(再版) 香港太平280,00 金瓶梅桐餂(平譲全六册)(再版) 香港太平200.00 李太白全集(全三册)(再版)…… 北京中華 68.00 延安抗大……劉繼忠等絹 文 物 3.00 新說西遊記圖像(上中下册) …… 中國書店 62.00 審計事《多學科學術講座叢書》 如 識 8.50

會計習題用紙(12種格式) ..... 知 大學物理學自習學書·熱學(再版) 知 識 10.50 

發行部:3~7110237 北角支館: 5-632656 郵票藝術中心: 5-226503

總寫字樓:5-651371 圖畫中心:5-7908028 旺角支館: 3-848257

·普慶課今年都幾好運。 · 明鏡也。 · 明鏡也。 · 明鏡也。 · 明鏡也。

戲院最緊要有好片

繁簡由之 通用漢語詞典 中學生文言字典

漢語拼音簡易讀本 漢語口語900句(附音帶)

普通話閩南方言詞典

**楚聯要籍解題(繁體字)**洪湛侯等 全唐詩堂篇索引……河南大學編 黄鳍槽前间文雕雕第…张誠杰編 萝

屆,場出將女姜孟的寶寶 性觀可具別又劇《春》時

・ 服係良好・ 新的一頁。 新的一頁。 兩台



新大華 海城 深球 UA 嘉華 **雄足依然** 





經濟實惠 ELEPHANT

告

市政局格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦七樓(四梯安「6」字)市政局物料供應組投標事務課索取,一切詳情亦可向該課查詢。

一、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦七樓(四梯安「6」字)市政局物料供應組投標事務課索取,一切詳情亦可向該課查詢。

一、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦七樓(招處之投標箱內。

雪米女靓個雨的中《皇始泰》 (右)時遊黄與

華南牌GC10-1型髙速平縫機

全國產量第一 銷量第一

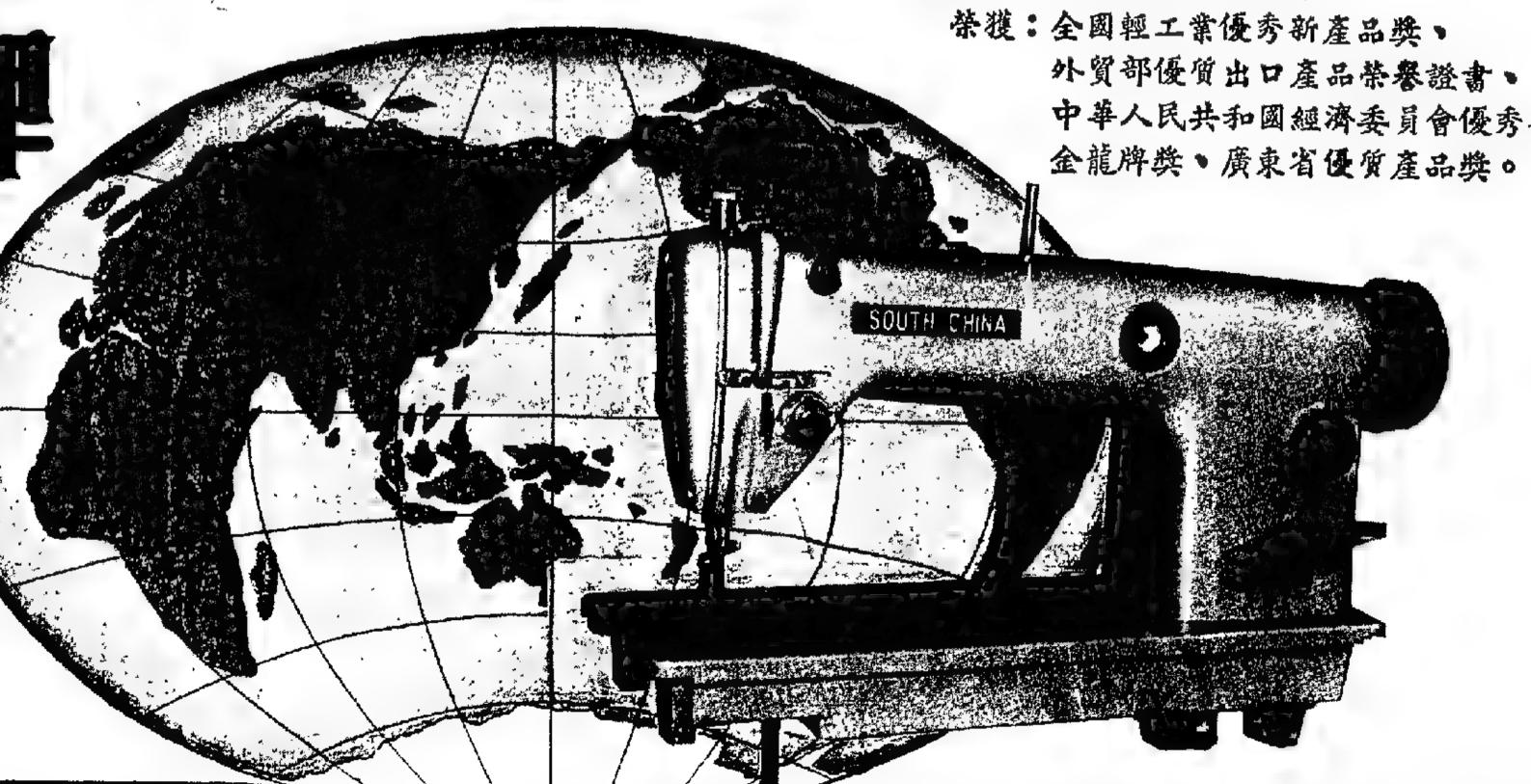
華南牌級紛機從零件生產到整機製造均由正 宗老戚精工製作。始終以維護消費者的利益 維護名牌產品的聲譽寫宗旨,別無分號,質量 絕對保證,深得用户信賴。並在全國設有龐大 的銷售網點及維修服務中心。行銷全國及78個

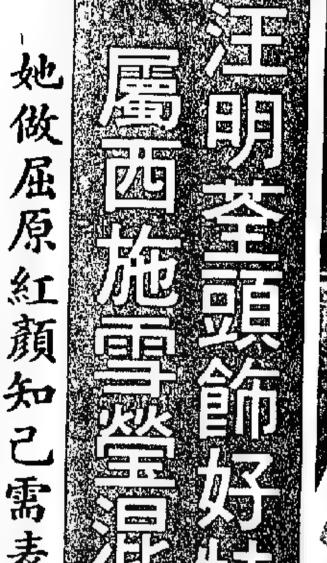
華南牌縫紉機經全國各大型百貨商場推荐為 一九八五年最受消费者敬迎的輕工產品。

華南縫紉機工業公司製造

國家和地區。

地址:廣州市南華東路 2號 電話:447985 電掛:3652





紅顏知己需表演武

人已七年末拍档, 六月推

大讚何B壓堤灣實質成選美

中華人民共和國經濟委員會優秀新產品 金龍牌獎、廣東省優質產品獎。

中國新文書大系 華文鐵書歸解放軍報副刊編輯部編 水滸傳(全三册)施耐庵 羅貫中 宋江(扬州評話水滸·全三册)··· 朱元璋(傳統評書・全二册)…… **珍珠塔**(話本小説)張慧優等編寫

香港三聯書店新出版的語言

已經出版的其他同

漢字拼音檢字(增訂本) 普通話正音手册 廣州話普通話口語詞對譯手 廣州音字典 現代漢語教程(附音帶) 對華貿易漢語會話(附音帶)

目録・歌迎到各大書店門市或來函才 文 學 婺 衔

**糟山黄水鹊潭······**郭志方選注 **馬君武詩注……**源行等 中國當代文學簡史…汪華藻等主編

重見五號(散文集)……陳舜臣

與個約上政中統,的區

所接受。不過,聽其言觀共行, 預言,迄今為止仍不易為多數人 預言,迄今為止仍不易為多數人 所接受。不過,聽其言觀共行, 所接受。不過,聽其言觀共行,

告仔能贏

?

銀有地此

與了。 - 類測今年最高指 - 類測今年最高指

水平。 一八二六點 的香港股市, 的香港股市,

,仍將超越一月八日,即是說,八六年,創出歷史新髙,一个般的看法是

於有升到那裏。

預測

及有華盛頓之多及完備,二來只有華盛頓的大城市不相同的感覺,這就是吸引你的不是正城市不相同的感覺,這就是吸引你的不是正城市不相同的感覺,這就是吸引你的不是正城市不相同的感覺,這就是吸引你的不是正城市不相同的感覺,這就是吸引你的不是正城市不相同的感覺,這就是吸引你的不是正好有華盛頓公多及完備,二來只有華盛頓的大城市往往都有博物館,但一來的方法是不過過。

稿約特

吗?你上次這樣說過。 吧?你上次這樣說過。 也是「文革」的受害者 也是「文革」的受害者 我不等到他霹雳, 過換走去

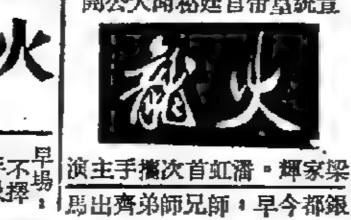
等王」,道就要殺的的 等王」維持舊制度, 本成什麽事,但也「 本成什麽事,但也「 本成什麽事,但也「 本成什麽事,但也「 方面捲入了宫廷門爭 的漩渦中,同樣是「 的漩渦中,同樣是「

小未子來 1 寮到 萬女 砲三開明大 響心:光 養 鬼 鬼 鬼

場五天今 互触退首 片情漫格 墙五天今 傑最 李 作新祥翰 色之類教育宣 龍火 主潘輝梁 演虹・家 映獻場點四 紅滿顯悠 天涯火

本出反組幾。易前他金的建,某應合個 接仍却拍測議

不運身



**百** 大 女 如 午 手 不 早 演 主 手 攜 次 首 虹 潘 · 輝 家 梁 郎 啡 場 段 擇 , 馬 出 齊 弟 師 兄 師 · 早 今 都 銀

仔港香 H551449 場五天今 主 梅 張 演芳艷榮國

一**滇葉千** 爆怒復術蜘 發火仇士蛛 際國 8 42074°¢ 種新奇魔映越映越 日品情域映越映越 主基與米 | 歌 蘇珍 | 類 李湯 演夫 與高 | 英 華妮 | 斯李美

都影

都皇

作傑新 原 楚 演導大 亡情的任一强心的不三 1 逃感性次 1 震情瞬段

陸歐敦倫黎巴溫景外

后皇

**眞千 廣戊** 一葉 之田 原楚 王莱梅畏 主祖 艷國 演賢童芳榮 然偶 激火奪復時幕 逃的次億的段 烈爆新仇代府 亡感任盈情不

龍 傑得 李 演大 作意祥翰・導

讚大評影港全

然偶 演導原楚

WU沙 | 而接奇倒排危映A田 來題越海山機

珍麗李・薇美羅・友學張 我的"以

主王 李 羅 張 演德敏珍麗薇美友學

"法明》(4)

森志高;演導劇絹 ·映游AU田沙·

其中兩位,第三位就是把國土翻 一個出色,上次說到的女媧和 一個出色,上次說到的女媧和 一個出色,上次說到的女媧和 一個出色,上次說到的女媧和 一個出色,大學移民地球的野 與勢史,大驚失色說,外星人 與勢史,大驚失色說,外星人 與勢史,大驚失色說,外星人

春光明媚, 结伴郊野, 一梨也。 蘇敬在其所作詩序中有日上。上海外日,士

女相與娼遊,謂之踏實。」」古書藏華紀歷譜曰 日踏青節也。「但《辭海》注釋,說踏青之事,古有正月 奇,特皮浮滑如汗,以其易於改抹;既正則殺青而當於竹 紫。殺,削也,言去青皮而普於竹白,不可改易也。這褒 的殺字,應讀賽音。後人假借「殺青」作為定稿之意,早 年電影界拍製完成一片,也那殺青。

友朋晒冇

要此。如當由其

・多婚・年算・才裏

季全〜幾 也用為月減無天二

· ? 了源何的 【假但為多,不,

運好 温镀细毒 K7556810 九七五兩12新 獻五今 點點點點時 映場天 八半四半半間 映場天 场五天今 九六三12時點點點 奇半榮一皇宣 绿世辱生帝统 [ 者忍之龍 拍實歐國在 攝景州及美 据据据据据 八半四半半 後溥覺帝末 半儀耀愛代 芳艶梅・菜國張 之廣田眞 開公大開移廷官帝皇統宣 正正正四 隊攻特洲角三師雄鋭精最 之非旅洲 貝 不兒 高導尼治·波馬榮李 宜童 倫演地堅佐森田·馬 神 狂然色點場今京 演導原楚 病主童葉 賢祖王

泰國 ABC

場五天今 一政垂風燒繼 新 李 演大 鉅 - 簾 - 圓 - 作祥翰 - 導 片又聽 - 明火 龍

主潘 梁 演虹輝家

恐龍 意情映明 難慾:天 湖南姫明 忘火濃猷 島南小天 滑宜不童兒 環絲波

週三第 英金兩本榮 | 片科全世界 | 像項国獲 | 種幻新界動

宜不童兒 新總共奇 篇愛賞聞

終虎龍四今 火猛棉點早 紅猛棉場場

(Kenturandan) 片作動器輕司公立州 映為AU田沙 映聯AU田沙 红慾虎龍 四 十 國 火猛精場點半點華

發艷半十元 狂鬼,點胡 大 場四 殺姦:點

年 加海 **滿日連** 場夜 剛運 **滿日連** 我的"严

生迪潘人品出。片巨寶德

鉅資裝修 快將開幕 重建完成 半十金

龍

魔域

OFFICER

心甜夜午九十影

田 段

萬美元,提前出版。作者以奇貨可居,為東大綱,書名為《備忘録》,打算付價之程度的交涉。他們的爭端便部寫到小兒定程度的交涉。他們的爭端便部寫到小兒定程度的交涉。他們的爭端便部寫到小兒里在德。國防部的里香德·皮爾從根本反里在德。國防部的里香德·皮爾從根本反里有德。國防部的里香德·皮爾從根本反

是蓝龙军官的人员。

宋官方的桑茵,

室 僚 面 人 、 制 不 事

治構构會慣,影也

富颜,的庫不下變,說

- , 是照乏, 推, 不變

石整所一

现時的集內軍人, 它所於軍級。而在「野戰軍」級之下。一九五五年評軍衛, 仍在軍隊服役的兵四級幹部, 其軍衛一般在中将一上将之間。

者石倒,縮看起發各,行

美國政治小

說《備忘錄》

變法之識,初出 沒有范仲淹。 沒有范仲淹。

公

表

部

內畔像,用以紀念這個走到出口,迎面是一組來地鐵可避免泊車的麻下鐵路去中心區,因為

帝殊富

**愛知** 法廣

,的能

不情邊得不情邊得

設動道視培氓雕被

又談讓去司年檢劇發手密當

遵話學了令輕的、成中查作

找一苦他棚,为人折台掉去進生下過機來珈我並他我▮

化心蟹吗? 無論如何 化心蟹吗? 無論如何 化心蟹吗? 我有满腦子 一世,我不得不聽 一世,我也不

嗎?你上次追樣說過也是「文革」的受更便插嘴問。「那麼怎

錄

的鞭法却是見所未見 , 不知如何招且他所會的只是劍法掌法,對這種精更他所會的只是劍法掌法,對這種精致的經驗還很幼稚,招致也很平庸, 抓 道 鞭 臂 氣 服 殺 蛇 三 仗 着 一 打 , 施 项 。 项 鞭 塔 却 家

長正手抓百一法堪是你 鞭巧臂長忙碌。就再的 見廠,獅曲。名無也惡 應,鞭中,名要也跟 

以場天 九七五兩12 

隊攻特州角三師雄鋭精最

難空大際國營黨世事

潮狂慾色點場今京

泰國

ABC

重建完成 鉅資裝修

像雕的布倫哥

一之行州数美束——

小時,最 北京來的 表 報 表 表 表 的 表 。 一 表 。

後辦幹的那

把那部一天

鳥瞰

集小故持 三變 帝文生,斯氏是 帝文生,斯氏是 為章報告。所是 思想。他於致表 思想。他於致表

派、梁擁護光緒自 ,得能生存下去。 ,得能生存下去。 ,得能生存下去。 ,是,便可一 之方李涓勘國 基今沟一中的 • 治草富國清 如國書國造代 此之中强级祖 二要有兵路部 ,其日,郭郎

樣僚 手 制 生 結度而

果是失

面已官下他因。步新整中 .辦,好話。的如 至法人的下以朋對王龍鬧

板把在

所 鎮 來 , 所 類 於 本 愛 是 琴 毒置軟,他手盘

辣起去被的! **亦,應生,來後私宋誰珍** 

一 野力内時石而射不 之來單則却友折失算 之來弱,在三衝蹤數 双曲 表繪,浪日<sup>1</sup>的 一法如人本九二

· 伙未國,一晚和 小 次 牧 拉 不 改 顿 打 , 工 改 顿 打 知。們天表用的 聲可臨槍,教大

1新1新:娜麟慧帆儀傑

契

鳳

彩

片潮配出: 張李玄馮楊朋 種流搭爐: 美國智淬雪費 「新」新:娜麟慧帆儀傑

百體殿

種流搭爐:美國智淬雪禮 上新上新:娜麟慧帆儀傑

緣有咁鬼

金茂坪

位 麗宮 富作

旅之别引

映獻今院兩 王 賢祖 梅 芳艷 張 榮國

演導原楚

色

SO.

出百樣花

場五天今

場五天今 場五天今 互艷浪首 片情漫輪 傑最 李 作新祥翰 龍火 色之

映場五天今

!賽到蕩女

4

快將開幕

場五天今 一攻垂園燒繼 鉅い簸い回っ 月又駒へ明火

作最 孝 演大

場有綠 主演場的我 羅漢五院鬼咁 网络 院 處心 聚季

映獻天今院兩 開傑體 馮 帆淬 機雪

場五.天今院兩 窮不山曆式花愛遺婦怨態變 作傑彦克井藤師大魔色態變 魔

總巴花河沙 | 園大口角牛 站士國畔田 | 側花海道頭

然 酶

半的皇末 生後帝代 萩 火 天

映院戲問六

兵奇盜大

龍火 主潘 梁 演虹輝家 行鉄方南

**學最 李** 作新样翰

王 賢組

演導原楚

映獻今院兩

梅 芳艶

强 榮國

場五天今 者忍之能 之廣田真

**魔之** 新款豪稅 類款放女 宜不童兒

主潘煇梁 演虹・家 映獻場點四 紅滿顯慾 天風火

雄七鬼

丰

5-7373

出版。是否犯例,可能引起爭論。 却走法律罅缝,準備以似是而非的小說 隔一定時間之後才能執筆。這名國防部 按照美國法律,卸任官員寫備忘録 ,爭談大綱。

**威防部**、

務院問訊

來又知山蘭,十。英。一焚徐皆唐水同:,也自中作歲一數。若不如花據八此慧一此之氏誌詩,去一名。女。以華生學

週三第

· 阜宣 帝統

· 中怨官, 秘閩中

月

招款世淪美 招新界性女 新額花慾沉

演娜慧麟帆儀傑

鬼咁有綠

緣有咁鬼 作傑尼東梁濱導派新 刺大煎之一—耳格特 喜狂鬼套新目調段

歐倫巴拍外劇情的迴盪 陸敦黎攝景。悲愛腸氣

然

復仇爆發. 角男霸爭 一真葉干 献巨術武

龍火 傑得 李 演大 作意祥翰· 導 事黑<sup>場午</sup>

是新一般人。

是新一个人。

是新一个人。

是新一个人。

是新一个人。

是新一个人。

是新一个一个人。

是新一个人。

是一个人。

是新一个人。

是新一个人。

是一个人。

是一个人。
是一个人。

是一个人。

是一个人。

是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。
是一个人。

京総年,我多是自ちのでは、「追説得不錯。」

倪秉郎

功夫了。
·拍快節奏的片子,已少有人注意不會拍應房戲。因為他們如今興不會拍應房戲。因為他們如今興不會拍應房戲。因為他們如今興

這方面 質量 所 與 如 今 都

· 是兩回事,自己是兩回事,自己是兩回事,自己是,努力與際也是,努力與際表現如何,公司是表現如何,公司是不要以為,身為主不要以為,身為主

再說王卿嫂、冷小少公再說正卿嫂穿街過巷去找那個乾弟弟慶生,觀衆下大應到樓上卧房,從廚房下大應到樓上卧房,從廚房下大應到樓上卧房,從廚房一種一樣一個飽。

男盗女

時四事方同政常比政人 · 化菜面時府性「用員 特建。的要選財六於進

進步、提高出口創匯能力和節約使用外匯的進步、提高出口創匯能力和節約使用外匯的化,面向國際市場,發展更到是經濟特區、沿海開大的目標前進。

一次,對於堅持實行對外開放具有十分重要的目標前進。

一次,對於堅持實行對外開放具有十分重要的目標前進。

一次,面向國際市場,努力開發更多的具有競爭的意義。我們必須根據有利於促進國內技術的目標前進。

一次,對於堅持實行對外開放具有十分重要的目標前進。

一把擴大出口、多創外匯當作自己的重要職資

雨效二十 個像的新人。好比說捧一個貌似 個像的新人。好比說捧一個貌似 個像的新人。好比說捧一個貌似 問吧。

場的武器。 是辦法。在確立了本身歌曲水平 是辦法。在確立了本身歌曲水平 不應該急起直追?坐井觀天,不 由了太失作 重可證 》 身離太敗, 用攪明。 。婚離,却不。笑我一

衡而富色彩,處理這幾首樂曲頗令人好感。録音

六曲組成,第二曲題名為《伏爾塔瓦河》(Vitava

《我的祖國》中最著名、最常被演奏的一曲。

《慕德河》。這是捷克作曲家斯美坦納交響

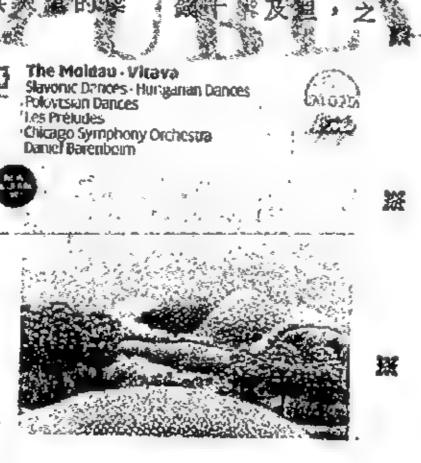
經過整理,亦見不錯。追幾首管弦樂作品是:

英倫 幾首管弦樂名作分别來自五位作曲家, 演奏時間合共接近一時,是一款容量頗

十多首匈牙利舞曲,全都十分好聽,道 **取選録了其中第一、第三及第十三首。** 《波羅維兹舞曲》·此曲又稱《韃靼人之舞 》,是俄國作曲家博屬丁歌劇《伊戈爾王子》第 二幕的…段舞蹈音樂,節炎活潑、狂野,管弦樂 最後一首是李斯特的交響詩《前奏曲》,道

詩套曲《我的祖國》其中一曲。《我的祖國》由 是李斯特交響诗最著名一首,創作意念來自詩人 與易北河上游相會。此河德語稱為慕德河。這是 拉馬丁的著作。 DGG (Galleria),唱片線號 415851—1

我想,上列種種的方法,其 我們的明天會如何? 我們的明天會如何? 我們的明天會如何? 我們的明天會如何? 我們的明天會如何? 我們的明天會如何?



徵聘業務代表

斯典









優點:價錢公道・種類最多・免費送貨・造型美観・代裝空調・實用贈品・代辦手續車種:旅行車・救護車・監理車・送餐車・強機車・食品車・農夫車

2 3-335386

旺角區,豪華套房,適合

日租70元起

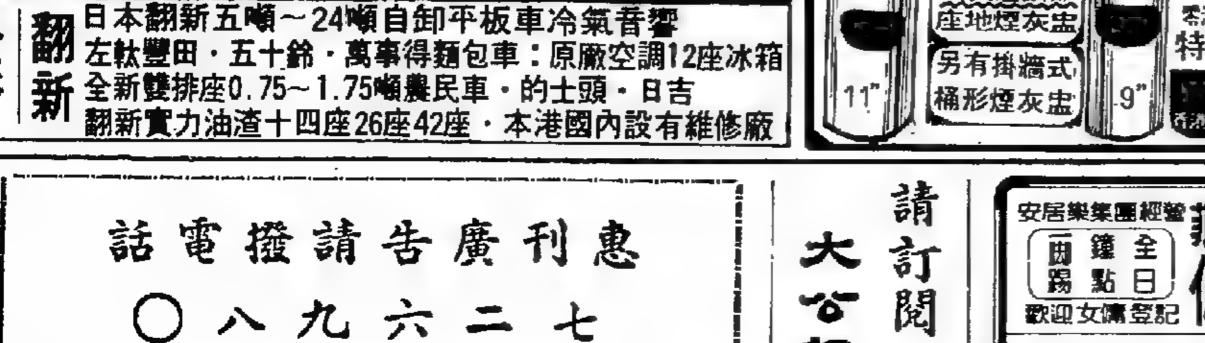
遊客、華僑、公幹人員

京外 車滙總代理:海寧企業公司<sup>地址:香港銀鑼灣渣甸街5-19號京華中心701室</sup> 下土瓜灣鹿鳴街15 € 22號地下 四3-335386 ← □ 3 621570

正大貿易公司 尖沙咀東部廢地道62號 永安廣場601室 電話:3-7212403(8線) 電路:34237 CTTC HX 分銷處: 中英國貨公司(英芳)0-212600 0 217778 **免低** 直徑:7"9"11" 高度:24" 美頭利用 零活批發・一律散迎 清理容易 特價廉售・電召即送 美觀耐用 清理容易 念慈速頭郎 座地煙灰盅 另有掛牆式 港威有限公司 營業部:5-483033

KAFON 135 Camera MODEL: X 600 38 MM F/4 AUTOMATIC 最新科技優質產品、日本標準、先進技術配件 康富來135自動攝影機

歡迎垂詢訂購 實力貿易公司 九龍元洲街93號14樓 J座 電話:3-7205207 廣州查詢電話:765867



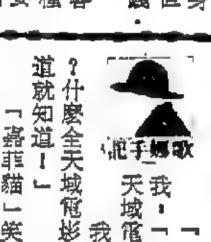


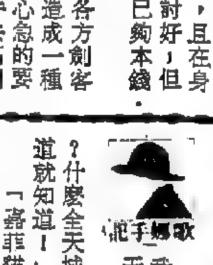
有限公司現貨廉售 五十鈴7噸 左執新貨車2部 五十鈴7噸 翻新貨車1部 五十鈴5噸 翻新貨車2部 日 野5噸 翻新貨車1部 JCR500 **SCR480** CK20N KL560 電話 3-915011

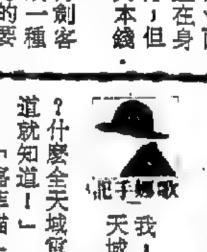
高級印刷 建造裝修 發財名片 金字招牌 奉送車費50元 各克道233號五樓 信譽昭著 八盒實收88元 H738050 739669 童叟無欺

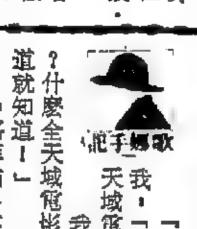
, ! 畀¬郁

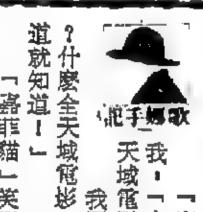
但一啲你都

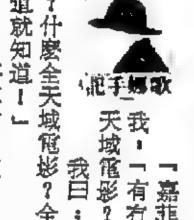


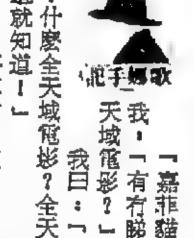


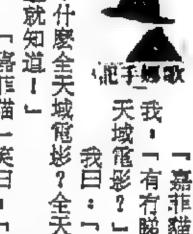


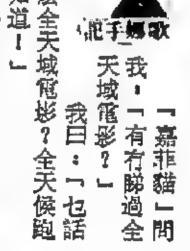


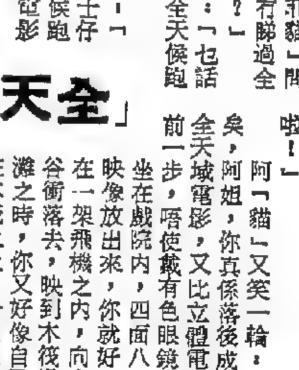






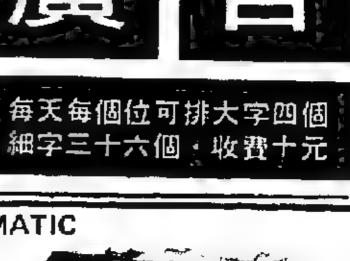


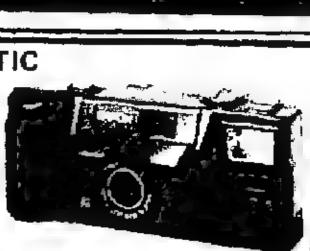












~~

消費水平迅速提高,消費結構發生明以從以下四個方面來看,一是,城鄉大大幅度增長。扣除物價上漲因素,以從以下四個方面來看,一是,城鄉大大幅度增長。扣除物價上漲因素,改善個度之大是建國以來沒有過的一個大大幅度增長。和除物價上漲因素,以從以下四個方面來看,一是,城鄉一個大大學與政事工學,我與人民生活得到顧一個的原。

以及其他一系列改革措施的资施,極大有計劃發展商品經濟體制改革首先在農村力的新體制。經濟體制改革首先在農村力的新體制。經濟體制改革首先在農村力的新體制。經濟體制改革首先在農村大學、大學、大學、大學、大學、大學

生和外色關和第一要 的機器質的鍵經七要 的和實行社時濟個 建 甘、

雨殺二十

奇泰個,日,, · 龍貌他中一因

下階演扮亞

以美中, 一國亦隨 ,多成在

巴倫波英風格流暢、精密,音色均 經過整理,亦見不錯。道幾首管弦樂作品 《慕德河》。直是捷克作曲家斯美生 詩套曲《我的祖國》其中一曲。《我的祖 六曲組成,第二曲題名為《伏爾塔瓦河》(







:海寧企業公司

日本翻新五噸~24噸 左軚豐田·五十鈴·萬 全新雙排座0.75~1.75 翻新實力油渣十四座26 全新 翻新

話 撥 請

宣月 

一期星

信得開啟政認義主來特閱史。 是到今始正策識現義看色目意 是本天執在正正代基,的

、地和一仍在決施索控和,年文個改監停監度和我缺的行的

各具就、出物會治誤的充

性走取經有式發

科幹近為。一增選年民內規的工百八全百長到不生全定

國施統此發就能展資和,過深化例律主保力,一般難重下規單但份刻建嚴,義證所務思對準以新去模位是膨散設重把經濟

的。進範匯是將社術的

要抓放,多企敢,化面在割有項出,類沿三的出成構的,的口我最 就上係,定收活家礎更

度民社積,蕴

只時危下即離。生會極就薩

到排目分質大的緻息期間

按隊・年・中核施観不・

、同展 虚以 題 過 關 些 年 說 應 在 建 保 時 對 。解 , 多 規 問 在 , 該 實 一

循上的濟中轉展

天底下绝少見如此没有頭腦的財幣的新的。但應此就是以訛

象形新爾壓

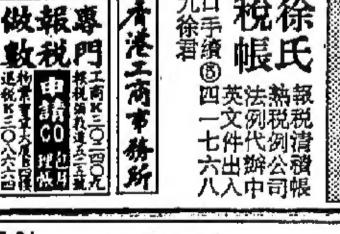
是一個對太人 與中營之苦 與中營之苦 與中營之苦 與一個對太人 與一個對太人 與一個對太人 與一個對太人 與一個對太人 與一個對太人 過道法只一次,,戲

大学 (1) 的行動 (2) 不是 (2) 的行動 (2) 不是 (3) 的行動 (4) 的行動 (4) 的行動 (5) 的行动 (5) 面殺時處報冷探不為!的死, 協復血因同題

,影所

這是巴倫波英指揮芝加哥交 響樂國演奏的録音,首次録音來 自一九七七及一九七八年,現在 1年以《盘廊》系列重新解録發行。 幾首管弦樂名作分别來自五位作曲家, 演奏時間合共接近一時,是一款容量類 多的製作。

與易北河上游相會。此河德語稱為慕德河《我的祖國》中最著名、最常被演奏的一 籍帳氏





的並面機是正的發

是使企業活力的發揮能有一些確地加以運用,第二個內的改革,目的是使企業擁有的是,是不可分割和缺一不致體,是不可分割和缺一不要體,是不可分割和缺一不

即有一個既立 一都有必要 一都有必要 一都可的。 是 一個方面的。

脚革目一繫

力,主個的又目權方有

三

 $\neg$ 

五

ட

期

制

改革

第四人等の方式 大 年三月  $\mathcal{F}_{L}$ 高量 童笛 表一 會

以需求的方向· 体取正確的消費 后當確定生活消 上接第廿 小兩側公的獨制指個形有社立大

受原程發家國革標推定逐,源價價沿市同不合門產統市。和,整理合集形原停業贤七業自 能則中揮指家,準行合步使、洛格會場時斷、的品一場

社本區向的分其麼包此上須不理的的,深設一,是際計指中,以說當基個決。民現社期的 展 識任 的 全主别,基發糟規括同和繼善論恩各在人具個它對的则出全是公是然本化定這的代會,不 社 問務 主義於經本展粕律資時實統於研想種實研有新把馬社的,會有有社,方的了是物化主尤可會 一題,為

申 覆 二十

制行存進是中 勢加許面避內,中,的逐, 出微方由地緻體益互程的體 現觀面於會存制增發。,制 道機失新出在的多生在都的 樣制去體現和相,作道無消 那一效制種運費但用個要亡 袋時應需種用部選,過時, 的也,要問。分不新程間新 真難因逐題追追能體中。體

從合個配理團成則併,實五的我經度形,縮節有持虧對 幾五。做同改正發行大五件行經社發家當關的面套經便部 確的走體上的又濟會展、地搞政而進濟企經

工事經的。上形期制不體生速集結 , 是, 革過證新全, 不的力、, 起宏逐另相的微境 求態鎖方的道體,方濟分發效者制,一面,直活個 經度把針質。制我面和頻展益利,集整。不三動方 過结勇政踐這的們的社巨。的於就中套認能固能面

發還大論的落規堅極主歷, 科義實濟義關控礎的要符制 贈聯實後章決探義史對學的職。經於制的商發合必那意活 家真素實作改度革發品義國會會驗個是濟。是經的發改統為必會現道在發的清 的個探夠改會經一學和際出革。一展經。的主主中從在體中實濟商展革得轉須 ,化索坚革主驗切習開的新和目切社資我社義義得深公制國行,品商,過移天產產一會,求制具的,持中義,反和拓原的建前不會運們會的經出刻有改共按道經品也死的力力的個主是。改 有模型的人。 有大型。 有大型

益降經富强所, 把考好加存。不自加大主

瑕的的計致 是地威和世當境和現刨志我

於益自自本才調行,企須使一希人經要發革立也的給革現目産阻是在。和 家紀加換實險服和學人的作變變或是強濟督提主項要職間適作充建議積作。,的領都淘話利守要時事習務切決基基方革革廠社和整,管方供要目改能接應風分設和極用希為方導要汰,

做代頁是決經辦有備法,法表聲進强立要良法經一經一代到表,等不領事法的工今律大固改社新的。律濟芸濟手化 有大學電能蘇的原經作後,會改革會型行主成活象體抓事法會自們因實現作為,還國及革的主的政要為助展制建業必及從的為施拿。法力等務果的順義社手運調的,改設的

一把 部友中謀爭第反我强。源,口不對形陸同、完

民大和有生搞某充中見,革因,中的導象的個所固是作案利會現,的然,稱 完革制由的生主的活活些分的性全的噎決出襲、。認逐未有一中中益利種勢

各,定對在現,一,以一主國就自一任的也兩世强律張 合它態際候主反級的。,上作是度問和義對大事各堅所 自說由的反國 任了各事對家 方。協由大論

促有對都何 世於。據況

。取规的何依 質定是一附 際的,方於 行原中结任 助則美盟何 消基關或一 除礎係建個 三上在立超

模表看揮黃要社經揮改下不觀幹活作,明五年我須歷範形一物産堅會濟更革,健念,和順經一一計們大史 方單過切繼方但分工法要的消職煉經經認兩個九,時會式位大向續式同發作,求條極、了濟濟識個一八道,主,的力鐵發和時展,發,件的新才搞工到文七六是必義

根和權人 本促主民 現年到居済和濟門令也的 末振,水過水納體光現像

境。

人民解放單指戰員和公安幹營,是社會
一主義祖國的保衛者和建設者。「六五」期間
,人民解放單在英勇地保衛者和建設者。「六五」期間
,人民解放單在英勇地保衛者和建設者。「六五」期間
是設祖國貢獻出更大的努力。希望人民解放單和公安幹營
人民解放單在英勇地保衛者和建設者。「六五」期間
是設祖國貢獻出更大的方量。
我國第七個五年計劃體現新包括港澳河的交往與合作,為和平統一祖國的神聖領土。「七五」期間
是來,發揚與苦創之。「一個國家兩種制度」
的交往與合作,為和平統一祖國的神聖第一人民解放單和公安幹營
我們在中國共產黨領導下,更加緊密地國治
是主義祖國的勞動者和愛國者,設
是主義和國統一
是主義和國

件汗主一地國事軍軍

基行策我全定本的進們面侧

作合對世

障定格略大 展院外措建上大和會作案充五本閱工五 計已匯施設保建流總好,年要端作計劃經來和持設通需充爭改已求,計劃經大企必規事求分取普經是具使劃 **栾定的力業毀模業,準為工進。有一的** 請九本加技經同一時,後,的改為五一 各八平出術濟時步努在年同各革重二年位六衡口改增在搞力建邁時項方要計。代年。,造長提活改設出深改面的創做

行選從超首張候 

國家開放, 國家開放, 放放, 放放, 在

47677,5-651377 **各類電化鋁及** 燙金機·木紋紙 華厦工業大厦十一樓日 傳:72179 FWDEC HX NISSHA DIESEL GLNERAL SET 日車牌柴油發電機

The 運公司 省各地區,承運一切 資,能即時爲容戶提 3-818311-3線

應,才能有利可圖。當然,少了活生月檢疫的話,那麼,肉商們只有進口月檢疫的話,那麼,肉商們只有進口性,造成了長期的負擔。 网類予市民。不過,港府的屠房却一肉類予市民。不過,港府的屠房却一 所的居房却 所的居房却 所的居房却 所有的居房却

我思

知注 減狗症, 醫學上稱之 為恐水病。 動物染上了道 為恐水病。 動物染上了道 為恐水病。 動物染上的 ,有意管制哺 ,有意管制哺

症

章基舜

掛市民

所習以上

超口了,

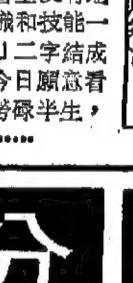
了。由於第二次世界大戰前後的 上世紀末期人口結構出現老化傾

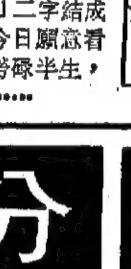
「灰潮」。「灰潮」所及之處, 了,相信踏入九十年代,老人 战成極大壓力。二十世紀的者人 。在十九世紀,或者在古代, **有豐富的人生經驗,而經驗就** 人們只會輕視「嘴下無毛,做 :敢輕視「食鹽多過你食米」的 就差得多了,上一代的老人可 紀,老人的傳統知識、人生經 甚至有過之而無不及,無奈

頭髮變白的速度還要快,老人 我們退在為衛星升空而數呼 半空爆炸;明天我們又會看到 况下,老人家若不被視為「老

自上没有地 唐神

」二字結成 今日願意看











**子國洋紙** 

服務特區 飞電話3-7205285-8

及小松機械

遙遙領先 **E和服務方面** 門部市。中军

THE ! 4.77 \$20-1450 防音型 標準型

瘋

乳呦物入境。

以港府

版三廿第 雨 殺二十 日六初月三年寅丙曆農 <u>س</u> 大 期星 且四十月四年六八九 們的朋友都有着一種自然而然的想法,就是是服務人員的話,那將是毀了他或她的前途,因為服務人員的話,那將是毀了他或她的前途是服務人員的話,那將是毀了他或她的前途,因為服務人員,意味着一個人比起能在工廠工作或任職於一個部門得到較低的社會地位一名服務,因為不是自一九四九年以一人們會問,為什麼此一限廣一一個人比起能在工廠不能與完置了那怎解釋? 要性,仍舊未獲考慮。更多的是,父母和他識分子和科學家之外的人訓練特別技術的重儘管在現代化的思想底下,但是給予知 我國兩廣的果子狸,也是最易為瘋狗症的智明乳動物,也有可能受到傳染而忠上道疾病哺乳動物,也有可能受到傳染而忠上道疾病患有瘋狗症並非只有狗髮才會染上,其他的患有瘋狗症的狗隻咬傷,受到傳染。由於人類與狗隻最接近,因而,便易被由於人類與狗隻最接近,因而,便易被 物的話,那麼,整個地區遊來的強力。 來,受影響最大的,自然是來自中國內地供須接受六個月的隔離,才可以層宰。這麼一物的話,那麼,將來入口的豬、牛、羊也必物的話,那麼,將來入口的豬、牛、羊也必一如今,如果將檢疫擴展到其他的哺乳動 腦部細胞受破壞,喉為恐水病 的文件 選上的事情同時在腦海中浮現 與學來之舊書籍的當見, 與學來之舊書籍的當見, 與學來之舊書籍的當見, 與學來之舊書籍的當見, 與學和出名的廚師都在當內 一道稱選菜式。 一道稱選菜式。 一道稱選菜式。 四、狗也須接受為期六個日四本土及澳洲、新西蘭外的政策,對於入口的貓、狗 本了紙筆出來,好讓把這刻的心境描繪在登叠的 一次淡草莓香氣,一種莫名的興奮,令我拋下了正 一本小小的房中遊館,翻過了舊同事「小桂子」寄 一本小小的房中遊館,翻過了舊同事「小桂子」寄 一本妹從電話筒中傳過來的口哼生日曲調,仍 一妹妹從電話筒中傳過來的口哼生日曲調,仍 一樣好夫口中發到一聲,「生日快樂」之後, 思想 来及另一階段: 《水病。助物染上 《水病。助物染上 樂 一稱之 了。 一分為三階段。 二十二 哺乳動物作人口檢疫, 這未免矯枉過正。 個乳動物作人口檢疫, 這未免矯枉過正。 但近年來却已絕跡, 如果現在才要將所有但近年來却已絕跡, 如果現在才要將所有因其內質新鮮, 即宰即吃而已。 會被與歌美方面原內强大的對手競爭中國內地的凍內,因其科技及飼袋關中國內地的凍內,因其科技及飼袋關設立屠房,將性口屠宰後,急凍運來中國內地也受影響,將來中國內地也不單只木港市民的生活習慣受影不單只木港市民的生活習慣受影 便必須改變過去一直吃用新便必須輕了港府的負累。不過, 他,造成了長期的負擔。 原,才能有利可圖。當然, 原,才能有利可圖。當然, 以輕了港府的負累。不過, 將來,連豬、牛、羊進 以輕了港府的負累。不過, 將來,連豬、牛、羊進 新公 公司 美國黑 老、中、五歲可算 求充,實 明天的老人 七切炸道 世界上老人越來越多了。由於第二次世界大戰前後的 直方研往所校探親頭、場二 出生率截然不同,導致二十世紀末期人口結構出現者化領 向,這就是國際上所謂的「灰潮」。「灰潮」所及之處: 書名的翻譯 香港也不能倖免。 香港的老人也越來越多了,相信踏入九十年代,老人 绘核柱人 問題將會對香港社會發展造成極大壓力。二十世紀的老人 問題和十九世紀的完全不同。在十九世紀,或者在古代。 我們可以先看一看英認本的情况。 老人是備受尊重的,他們擁有豐富的人生經驗,而經驗就 Candid 這個字,在英語中跟在法語中 是知識、能力。那個時候,人們只會輕視「嘴下無毛,做 一樣,既可以作為人名,也含有「耿直 事不牢」的黄毛小子,又怎敢輕視「食鹽多過你食米」的 、坦率、老實」等意思,我們可以想像 老人家呢? 得到,Voltaire道本小說的英譯者,看 但二十世紀老人的命運就差得多了,上一代的老人可 到書名時根本不必多費心思,手起筆落 能根本無法想像·在二十世紀,老人的傳統知識、人生經 ,順理成章的就可以照原名直譯出來。兩種同屬印歐 啟、和上一代老人一樣豐富、甚至有過之而無不及、無奈 語系的文字對譯起來,跟中英或中法對譯,其間的難 這個世界變得太快,比他們頭髮變白的速度還要快,若人 度,豈可相提並論?此所以我們儘管引述多少外國專 家是很難追趕上去的。昨天,我們還在為衛星升空而數呼 家的翻譯理論來審驗本國的譯文,始終覺得隔離搔癢 ·今天·我們看着穿梭機在半空爆炸· 明天我們又會看到 ,說不到節骨眼上去。一個不懂中文的專家,是很難 些甚麼獨奇東西呢?這種情况下,老人家若不被視為「老 真正體會得到中英翻譯的問題所在的。 生工, 無知」、「迷信」……, 恐怕 我們現正回頭來看看Candide這個音名中譯的 問 便日了阿彌陀佛」了。 題。追本書據我所知,一共翻譯過好幾次,先後有徐 老人名再受尊重·在社會上没有地 志廢譯的《翰第德》、傅雷譯的《老寶人》、台灣新 一位,同時又没有生産力,學識和技能一 潮文庫方瑜·映萩根據英譯本·日譯本合譯的《慧葉 在作包,可 般偏低·結果只有與「貧窮」二字結成 德》、以及台灣遠景世界文學全集孟祥森根據英譚本 · 至親」。追恐怕不是我們今日願意君 有,忽覺對 譯的《憨第德》。 見的,今日的老人曾為我們勞碌半生, 而明日,我們也會成為老人…… 本號專科:搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務 全新五十鈴5噸自卸車\*各類型麵包車農夫車 機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車 死氣喉、電池。(歌迎來電查詢接流 永 **信**行 九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓 水 **信**行 ☆3-325331~2 車場:0-772266 **一**來往港九國內各地 歡迎來電查詢 ----正舖地址:新界元酚安寧路89號地下 一8 頓平斗車 2-10 極級用 車 1-1.75 噸 5-14 座客貨 多港地址:新界洪水橋柏雨花苑對面 部: 0-780889 0-768641 國內地址:韶朔火車站廣場56號 電話:5640 電掛:4836 汽車有限 公 乾洗設備、麵飽生產緣多小型啤 11FIER DIUDES 154001-7 154001-7 16869(保證 2300-8 常備現貨供應專人國內指導宏裝歡迎中國貿易查詢 適豐貿易公 五十鈴、萬事得電油12座 (原廠冷氣收錄機)麵包車 香港尤龍高山道九號地下B舖 · 通く 詳細。原文 - 。出口批發 · 九能表於這時 223號 O-238825

話:3-325725

電話:3-3377282 337383 電傳:37621SERVO 電掛 SERVO AIR 例文: 3-7210296

告

細字三十六個。 收費十元

臺新麵包車●農夫車●吉普車●轎車172226中巴●含新大 直接日本進口\*常備現貨●送交文錦渡全新豐田雙排座農夫車冷氣收錄齊特價大傾銷第31.000

比信用。國内到處有貨可看

各國洋紙 各類咭紙 影印紙等

代客切紙 服務特區 偉大有限公司九龍元洲街130號 電話 3-7205285-8

売、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務 ・節省運輸麻煩・國内本港落單均可,數量多少一樣歡迎,尺碼隨 意,起貨快捷,價鐵特平,紙質亮,數迎來電詢問。 貨車買賣 香港地址:九龍青山道瓊林街93—95號六樓(6字)C座 電 話: K7445610 7445617 7445618

高價收購各種大小貨車

、五十鈴貨車及巴士鹽幣 海關・歡迎國內同胞洽購。

庫,可派員到國內實地接治設計,大量生產不銹 鋼冷蔵櫃,代辦進口國內手續,歡迎諮詢及訂購

彩視影版・遙遙領先 是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一 在品質、穩定性和服務方面 彩親影版有限公司 香港英星道1065號東達中心18~19字樓

深圳老人院 四層獨立花園洋模環境幽靜 冷暖設備交通方便西醫長駐 護士日夜護建飲食講究免費 醫療一千元起招收港澳藝僑 及國內老人九騎界限街的8號

合羣車行

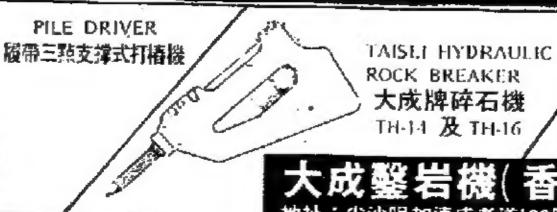
各款貨車、吊機車、大小巴士、工 具車,提供國內各種車輛配件、冷氣 、機器維修及改裝工程,歡迎查詢。 電話: ③383213 ③383969

電話: 5-651433, 5-847677, 5-651377 ・歡迎試車選購或訂貨至中國各港口・價錢特平

C 2模③372155@392241-省油耐用 Kawasaki 中國城鄉運輸客貨雨用いい場 摩 托 AR80・KC100・KH12 車 Z250 單/雙汽缸・・・・・ AR80 · KC100 · KH125 · Z200

德信汽車公司九龍城延文禮士道577號地段四3-383213 "左軚車系" 86年全新款 現貨供應 麵包車: KM37 LG 9座·YH50 LB 12座 小轎車: YS120 L(標準型) 吉普車: FJ 62 V 雙排座: 1.5噸 26座巴士 全部空調、收錄機 豐田牌

And I will be 適行汽車服務公司加路中山道九號·電話:5-768687



GIANT ROCK SPLITTER 大成牌 油壓迫石機 地址:尖沙咀加速威老道100號港晶中心802室3-667257

MISSHA DIESEL GLNERAL SE 日車牌柴油發電機 NI 520-1 150 防音型 標準型

應代理 恰豐 黃妮涌道139電話5-779342 新前途事批中外命書 相 **建度** 第前途事批中外命書 第前途事批中外命書

巨 霸 發 泡 膠 磚 擁有亞洲最大之發泡歷成型機,出產體積4立方米尺寸規格0·8×

1 · 2 × 4 · 9 米的巨無霸,適合各行各業不同用途。 可根據客户特殊要求生產,大量供應各種不同規格板材,訂貨或現货 均可,軟迎查詢·電話·6-444028 歐陽先生接洽 地址。香港德輔道中香港貿易中心二十樓 華南牆板有限公司

集團經營倡譽卓越

文傳眞機 單頭軟雪糕機HK\$21800元 三頭軟雪糕機HK\$31500元 大型硬雪糕機HK\$36500元 棉花糖機二千爆玉米機6400 電碗百登樣機精品保證維修 電話。 ②7145110②7601714 電傳、48300 TWPES HX 目本HARLIN FAX-3000 理解物美,誠敬代理或經銷。 經代海林洋行香港查灣南豐中心2101R室0-461660 理,48300 TWPES HX

協强(直通國 貨運 機器及幾口設備,專人代辦出入口證及報酬手續,能即時爲客戶提 供服務,毋須預約。 地址:九龍獨敦道776-778號恆利商業大厦602室 3-818311-3線

的是使企業活力的發揮能有一個既有並正確地加以運用,第二個方面的改面的改革,目的是使企業擁有必要的機整體,是不可分割和缺一不可的。第上述三個方面的改革,是互相略 濟經行市的

**机** 監規信 迷 搞 層 道 督 和 息 各 好 次 紛革定替經同一都的 呈中的舊濟時個只改 的不時體運並漸能革 在局可間倒行存進是可許面避內,中,的逐 地續體益互程的體 這機失新出在的多生在都的機制去體現和相,作這證消 那一效制極運觜但用個要亡機時應需種用部選,過時的也,要問。分不新程間新 真難因逐惡道還能體中。體

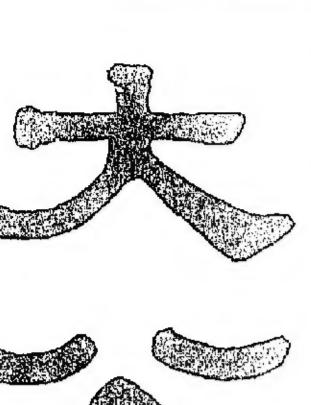
對通力濟義支壓作把問會外過。、門持決為加題根 

祖國不可分割的神聖領土。「七五」期間,我們一定要繼續按照「一個國家兩種制度」的沒有具合作,為和平統一祖國而進行堅持的沒有與合作,為和平統一祖國而進行堅持不懈的努力。

全國各民族工人、農民、知識分子、廣民主黨派、人民團體和無濕派民主人士,一大幹部、人民解放軍指戰員和公安幹管,各民主黨派、人民解放軍指戰員和公安幹管,各民主黨派、人民解放軍指戰員和公安幹管,各民主黨派、人民關於軍指戰員和公安幹管,各民主黨派、人民解放軍指戰員和公安幹管,各民主黨派、人民解放軍指戰員和公安幹管,各民主黨派、人民解放軍指戰員和公安幹管,各民主黨派、人民解放軍指戰員和公安幹管,各民主黨派、人民解放軍指戰人之政策。

灣內外

使兼施地向路人兜售彩票。 部門有時甚至還以「美女招徠」計,台灣全省有二十萬人以實彩,台灣當局不惜僱用大批人手,





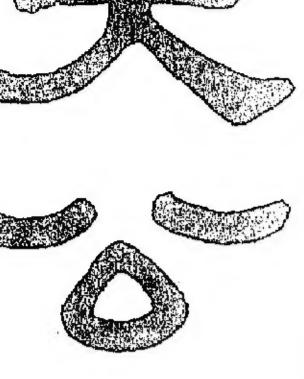
342 Hennessy Road Hong Kong

四三道詩尼軒港香:址地 18778 TELEX 172859 HKTKP HX

上公 限 有 務 印 利 有 港 香

學大家知⋯ 草花鹿牆



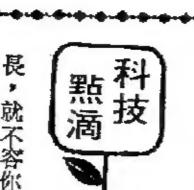




港售幣 半張九紙出日今

五豐行

師醫礎基大台 人無繼後臨面



新枯死。 一段,我培成功極不容易。 一段,我培成功極不容易。 一樣,我培成功極不容易。 一樣,我培成功極不容易。 一樣,我培成功極不容易。 一樣,我培成功極不容易。 一樣,我培成功極不容易。 一樣,我培成功極不容易。 一樣,我培成功極不容易。

根

業

雨 殼 二 十

版四十第

塊土塊上不能連續種相 其成長。水就没有追種 其成長。水就没有追種 上坡還有連作障礙 土坡還有連作障礙

· 造在

今天已不是匪夷所思白菜,離關泥土也能 道合一種蔬菜的營袋組 斯探索出配方,有時 斯探索出配方,有時 斯探索出配方,有時 斯探索出配方,有時 那一種蔬菜的營袋組 不過,經過長時間 一種蔬菜的營袋組

金豐誠直通貨運公司

潮州市運輸總公司

狠

新•萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴•豐田LH 51原廠冷氣12座柴油小巴貨

聯合經營

百

●豐田LITACE 8座冷氣客車

●豐田YH50原廠冷氣收錄機12/等

華耀

津問人乏熟梅

歌曲有《思耀曲》《冬夜夢金陵》等《山河頌》歌曲演唱自邀集台灣一流優秀音樂家協力合作,参加的聲樂家有,成明、宋茂生、范宇文、馬筱華、蔡敏、鄭仁榮,由林公欽、楊明慧伴奏。演唱會邀集台灣一流優秀帝樂家協力合作,参加的聲樂家有,成明、宋茂生、范宇文、馬筱華、蔡敏、鄭仁榮,由林公欽、楊明慧伴奏。演唱曲目有,《思耀曲》、《中秋怨》等。

出,獎券行如雨後春 ,主張廢除。與論指 ,主張廢除。與論指 一買者踴躍?近期台 一買者踴躍?近期台 山河項 會上失業者衆,謀生 等工大衆,抱着發品 夢聚集在獎券行批及 夢工大衆,抱着發品 夢上失業,抱着發品 一個與人者、販夫及 一個與人者、販夫及

台南演出受歡 》演唱會

現

全新翻新

九龍土瓜灣浙江街44號地下

日本産各款全新・翻新麵包車農民車

日吉小轎車貨車泥車電單車建築機械

輕重建築開山機械

3-969256

電話・3-969255

是是目前台灣軍 一高魁元、元者 一高魁元、元者 一高魁元、元者 一高魁元、元者 一高魁元、元者 一高魁元、元者

至10噸密斗貨車、货極車及危險貨車,快捷妥當,價錢公道。 ( 專人代辦出入口證及文錦渡報關手續 ) 地址: 九龍彌敦道728號廣安銀行大厦8樓B-5室電話: 3-931829 3-931812



車輛及貨櫃車,快捷妥當,直達收貨人地址,取價公道,免費代客辦理報關手續 ★歡迎同業車輛入線・即日辦理★

●五十鈴1.5噸雙排座農民車

回全新日產BF22豐田RY21雙排座農夫車 全新豐田YH50左右駄12座麵包車 鄉翻新五十鈴SBR/SLR5-8噸平板貨車 全新日產BF22豐田RY21雙排座農夫車

**適海員、公幹人員**智

打火機、電景刨、吹風筒 行李車、圓珠筆、錶 筆

乾洗機械設備 

蜂鳴片(器

電工港**挖名**登 話程最**计版有** 公司最 

3-7135191

專

營

出口入口不可少 全美進口商名錄 全美出口商名錄 至美設造商名錄 非洲進口商名 非洲進口商名 萬雅珠實設計選集

非洲進口商名錄 台灣工商黃黃年鑑 美國時裝採購商名錄 拉丁美洲造口商名錄 美國男裝採購商名錄 中東進口商名錄 美國電子產品名錄 英國邊口商名錄 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 海外首飾圖鑑85 鑽石圖譜86版 日本金飾圖譜86版 世界名表圖鑑86版 台灣鞋業廠商名錄 中東進出口商名錄 世界工商刊物有限公司 尖沙咀星光行1421室 現貨供應

台灣密碼鎖 各類旅行箱皮唸手袋公文箱 用小五金配件美國技術質優 價平供貨快歡迎各廠商認購 歷勤企業公司

相片徽章機 代書製版 隔日有版 動成者·原理·原子會 小型學印圖 即到·本權·學生用條印 會小國際以前因用來職 列作的制度法,就但 一個學科學學學學 手捷式不開用電移 民創單可在國內外 旅遊區發胺本小利 學並代數行社製作 第一7795462 學並代數行社製作 學並代數行社製作 學數量不限價關 (近名後尾地損數) 絲印技術傳授 一天學會股階簡單 可在國內發機

香港皇后大道中 3 6 7 號萬 利商業大厦 9 0 6 室 可供一百萬件有意 5-418005 .5-416618 電5-766266邱洽 香港國華機械貿易公司 深圳光明華僑汽車修配廠

進口現貨,日野 Z M 704 / 705 Z M500,五十鈴SR Z450,日產 C W50/51

穗產蜂鳴片

香港交貨每月

日本翻新自卸車,特價供應五萬餘元 香港辦事處:荃灣河背街77號 電話:0-4938157 國內維修廠:深圳沙河工業區 電話。38464





全套19册

高級豪華果球枱 澳洲入口高溫焗油標準呎碼12'X6'及8'X4' 直接入口桌球用品一律特價批發出售 實施企業有限公司點與超過216號=樓A B座 實施企業有限公司點為280008~9

. . . . .

型 製 糕 特價港幣2200元週合家庭、個體戶或回鄉饒體( 可收人民幣)有意請電:5-245028-9

意大利VIVA(咸發)495型

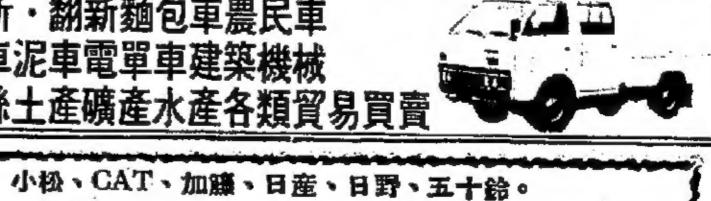
工業機械企業公司(提供各種工業機械生產線) **電線機械:**擠出機,拉絲機、絞線機、糨網機、駁線機及所有其它電線生產輔助機械。

螺絲、釘類生產機械:製釘機、製螺絲機、制拉釘機、拋光機、拉絲機、磨刀機及所有其它輔助機械。 塑膠機械:膠袋生產機械,吹瓶機,異型管材生產機械及附助件如螺桿螺筒。4、6色印刷機及其它。 食品機械:麵包生產機械,製糖果機械。 其它機械:衛生巾機・製金鏈機、金屬熱處理爐具等等。 索閱資料,請將要求,明片,\$1元回郵信封寄:屯門郵政信箱221號(所有電話詢問,資料恕不提供)

券獎 與 風 

的欺 着氣 滿民 一大 新族 個 感 煌 恩 台

西業 匱



每天毎個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

全美國製造商名錄1985

辞列全美115,000家寮商地址等資料。 · 55,000種機械、電子等產品分類排列。

